

République Algérienne Démocratique et Populaire.  
Ministère De L'enseignement Supérieur et De La Recherche Scientifique.  
Université ABD El Hamid Ben Badis Mostaganem.  
Faculté des lettres et des langues étrangères.  
Département de langue française.



UNIVERSITE  
Abdelhamid Ibn Badis  
MOSTAGANEM

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Mastère.

Option : didactique des langues étrangères.

Le rôle de l'activité théâtrale dans le développement de l'expression orale chez les élèves cas de : 2 année moyenne et 2année secondaire langues étrangères.

Membre de jurys :

M<sup>elle</sup> BENHMED Ilhem.

M<sup>elle</sup> AZDiA Leila.

Sous la direction de :

M. BENSEKAT Malika.

Réalisé par : M<sup>elle</sup> ELKEBAILI Achoura.

Promotion : 2018 / 2019.

# *Dédicaces*

Je dédie ce modeste travail à mon père et à ma mère qui m'ont soutenu tout au long de mon parcours sans oublier mes deux chers frères Othmane et Omar car ce mémoire n'aurait jamais pu voir le jour sans le soutien actif de ma famille.

Je dédie aussi ce travail à ma meilleur amie Noura, à tous mes amies et à notre promotion didactique des langues étrangères 2018/ 2019.

# Remerciements

Au terme de cette recherche, Nous tenons à remercier sincèrement, M<sup>me</sup>. BENSEKAT Malika notre directrice du mémoire pour nous avoir guidé, pour ses conseils et les directives qu'elle nous a fournis afin d'accomplir ce travail.

Mes remerciements vont aussi à tous les membres de jurys qui ont accepté de lire et d'évaluer notre travail.

Je tiens aussi à remercier toutes les personnes qui ont pu m'aider, d'une manière ou d'une autre, à élaborer ce travail, surtout mon père ELKEBAILI Abdellah et M HASSANI Aissa.

Je ne saurais oublier tous les participants (le directeurs de l'Ecole Rose, et du lycée ZERROUKI Chiekh Ibn Dine, aux deux enseignantes qui ont accepté notre présence dans leur classe et les élèves) qui m'ont permis de bien réaliser ce travail.

# **Introduction**

## **générale**

## **Introduction générale**

La didactique des langues étrangères a donné une place primordiale à la communication orale qui représente le propre de l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère. Ce processus vise à installer chez l'apprenant des compétences qui lui permettent de communiquer aussi bien à l'oral qu'à l'écrit dans son établissement éducatif et sa vie quotidienne. La compétence de communication orale est l'objectif principal des méthodologies d'enseignement dans les années 60, ces dernières ont donné plus d'importance à l'oral.

La communication scolaire est l'une des finalités des études des chercheurs et des didacticiens. De nos jours, on constate dans la majorité des écoles algériennes, l'existence d'un phénomène qui se résume à la faible participation dans la classe du FLE, ce dernier relève des lacunes qu'un élève peut avoir en expression orale. Vu qu'il est très important de créer des situations de communication et d'échange dans une classe de FLE, les didacticiens cherchent toujours de nouvelles méthodes d'enseignement pour obtenir des bons résultats, ces méthodes se traduisent en activités qui varient l'une de l'autre afin de motiver l'apprenant et le pousser à aimer la langue.

Dans une classe du FLE l'oral est considéré comme un fil conducteur de l'apprentissage. Pour que l'enseignant assure le bon déroulement de l'apprentissage des élèves, il est nécessaire qu'il maîtrise la mise en pratique les activités de communication orale (le jeu de rôle, la saynète, la pièce de théâtre, et toutes les activités ludiques).

L'objectif de tout enseignement est d'amener l'élève à s'exprimer oralement dans des situations de communication différentes à l'aide de plusieurs supports, parmi lesquels nous allons traiter la saynète et la pièce de théâtre ou elles sont considérées comme éléments de base dans le processus d'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère.

Ce qui nous a incité à traiter ce thème c'est la nécessité de communiquer oralement dans notre vie qu'elle soit à l'école ou dehors. Notre enquête prend comme échantillon les élèves de la deuxième année moyenne de l'Ecole Rose et les élèves de la deuxième année secondaire langues étrangères de l'école ZERROUKI Cheikh Ibn Dine à Mostaganem.

Le choix de ce thème se base sur l'impact de l'activité théâtrale sur le jeune débutant en FLE et son rôle dans le développement de l'attitude expressive chez eux. C'est dans cette perspective que notre recherche s'inscrit.

Ainsi, notre travail de recherche se déploie autour de la question suivante :

L'intégration de l'activité théâtrale en classe du FLE favorise-t-elle réellement le développement de la compétence d'expression orale chez les apprenants ?

Cette question principale, interpelle plusieurs questions secondaires :

- Est-ce que la saynète motive et change le climat de la classe ?
- Est-ce que l'élève va être capable de parler devant ses camarades ?
- La mise en scène d'une petite pièce de théâtre va réellement développer l'expression orale chez les apprenants ?
- Est-ce que cela va libérer les capacités de l'apprenant ?

De notre problématique, nous émettons trois hypothèses:

- L'activité théâtrale serait un complément qui pourrait améliorer la compétence expressive chez les apprenants.
- La mise en scène d'une petite histoire sous forme d'une saynète pourrait aider l'élève à exprimer ses besoins en toute liberté.
- Le traitement de plusieurs sujets dans les pièces de théâtre pourrait développer la compétence linguistique des apprenants ; et par ricochet, leur compétence communicative.

Ce modeste mémoire s'inscrit dans une méthode analytique. C'est ainsi que notre travail est constitué de deux chapitres :

Dans le premier chapitre, nous avons abordé dans la première partie les définitions de quelques notions de base qui sont en relation avec notre thème de recherche. Concernant la deuxième partie, nous avons entamé la saynète et la pièce de théâtre comme support d'enseignement - apprentissage d'une langue étrangère et leurs places en classe du FLE.

Dans le deuxième chapitre nous avons en premier lieu procédé à une observation dans une classe de 2AM et un entretien en passant à l'analyse de ces deux outils puis, au commentaire des résultats obtenus. En deuxième lieu, nous avons fait une observation dans une classe de 2ALE et un questionnaire qui feront l'objet d'une analyse par la suite.

Ce qui nous a motivé à choisir ce sujet c'est les difficultés que rencontrent les apprenants en expression orale dans les différents paliers du système éducatif et jusqu'à son accès à l'université.

Nous voulons, donc vérifier à travers notre recherche, si les nouvelles méthodes qui se présentent sous forme de supports pédagogiques améliorent les capacités de l'élève et aident l'enseignant à travailler dans un climat favorable.

# **Chapitre I**

**L'oral en classe du FLE et le rôle de l'activité  
théâtrale comme outil facilitateur de l'expression  
orale chez les élèves.**



Dans ce chapitre nous allons aborder deux parties dans lesquelles nous allons définir quelques notions de base dans la première. Quant à la seconde, nous allons aborder une activité très intéressante dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE que le système éducatif algérien a intégrée dans les trois cycles d'enseignement dans le but de faciliter l'apprentissage du français, en l'occurrence, l'activité théâtrale.

## **Définition de quelques notions de base**

### **I. L'oral au cycle moyen et au cycle secondaire**

#### **1. L'enseignement de FLE en Algérie**

La langue française est considérée comme première langue étrangère en Algérie, elle occupe une vaste place dans le système éducatif algérien puisqu'elle est étudiée dès la troisième année du cycle primaire jusqu'au cycle secondaire à fin de préparer l'élève aux enseignements supérieurs.

L'Ex-président de la république algérienne BOUTEFLIKA Abel Aziz disait au sujet de l'enseignement de des langues étrangères :

*« (...) la maîtrise des langues étrangères est devenue incontournable. Apprendre aux élèves, dès leur plus jeune âge, une ou deux autres langues de grande diffusion, c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain. Cette action passe, comme chacun peut le comprendre, aisément, par l'intégration de l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles du système éducatif pour, d'une part, permettre l'accès direct aux connaissances universelles et favoriser l'ouverture sur d'autres cultures et, d'autre part, assurer les articulations nécessaires entre les différents paliers et filières du secondaire, de la formation professionnelle et du supérieur. » (13. 05. 2000).*

Donc, la politique linguistique algérienne a encouragé l'enseignement-apprentissage des langues étrangères à un âge précoce, par l'intégration de ces dernières dans les différents cycles du système éducatif algérien dans le but de pousser l'élève à réussir au futur. Parce que cela lui permet d'une part, l'accès direct aux connaissances universelles et l'ouverture sur d'autres cultures. Comme nous le savons et selon l'approche interculturelle nous ne pouvons jamais enseigner une langue sans sa culture, d'autre part, préparer l'élève

à sa vie professionnelle. Pour assurer un bon enseignement du français langue étrangère, la commission nationale pour la réforme de l'éducation a élaboré plusieurs outils pédagogiques et didactiques nouvelles par ce que nous appelons : « la réforme du système éducatif algérien ». Cette réforme a été considérée comme un changement profond dans les conceptions et les pratiques d'enseignement-apprentissage du FLE. L'objectif de ce changement était d'améliorer les qualités de l'enseignement, rénover les programmes scolaires, organiser les cycles d'enseignement et renforcer l'enseignement supérieur. Ces modifications vont développer l'enseignement des langues étrangères à fin de pousser l'élève à maîtriser au moins deux langues en complémentarité avec la langue arabe pour garantir son insertion dans une société mené vers la modernité.

Par ce nouveau système l'élève étudie la langue française pendant dix années. Cet apprentissage est censé donner à l'apprenant une valeur dans sa société et répondre à ses besoins professionnels.

Ce que nous pouvons ajouter c'est que la maîtrise de la langue française est très importante non seulement pour un intérêt personnel ou professionnel mais, aussi à fin d'améliorer notre compétence interculturelle, aussi pour des raisons de voyage, de tourisme ou faire connaître des gens et le plus important c'est d'apprendre comment réagir dans différentes situations c'est-à-dire devenir un intermédiaire. L'apprentissage de cette langue ne se limite pas à des spécialistes ou des jeunes apprenants mais aussi des personnes de tout âge parce que les intérêts, les besoins, les contextes, les profils et les objectifs changent de l'un à l'autre comme le confirme Marie-José BARBOT :

*« Des personnes, de tout âge et de tout milieu, apprennent des langues pour des besoins tant personnels, académiques que professionnels, en tout lieu et à toute heure puisqu'elles ont accès à des ressources en langues étrangères à travers différents types d'intermédiaires(...) » (2000: 11).*

Lire, écrire, écouter, et parler ces compétences donnent à l'élève la capacité de résoudre les situations problèmes dans sa classe de langue, en plus savoir transférer ses connaissances dans un cadre social.

Dans les années soixante et soixante- dix (60/70), les algériens ont considéré la langue française comme langue du colonisateur ce qui n'a pas abouti à de bons résultats dans l'enseignement de cette dernière mais, avec le temps, le peuple algérien a pris conscience de l'importance de cette langue dans le développement de son pays. Cette

langue est présente dans différents domaines : politique, scientifique, scolaire, ... etc. L'Algérie a connu une évolution des méthodes employées dans le but de faciliter l'enseignement-apprentissage du FLE pour développer les compétences de ces jeunes apprenants qui représentent les futurs cadres de leur pays.

Enseigner une langue ne se limite pas à une seule méthode mais, à plusieurs méthodologies et approches qui répondent aux besoins et aux objectifs des apprenants. Enseigner ce n'est pas le fait de transmettre le savoir (les théories linguistiques) mais, de créer aussi une bonne relation entre l'enseignant et son élève qui se base sur la confiance et beaucoup plus le respect. L'apprentissage de la langue française renforce la compétence de communication chez l'apprenant qui occupe une place primordiale dans les relations entre les êtres humains. Un étranger dans un pays francophone va se confronter à la langue orale : recherche d'un moyen de transport, recherche de l'adresse de son hôtel, ... etc.

Ce que nous pouvons dire pour conclure, c'est que l'école algérienne accorde une grande importance à la langue française. Ainsi que le ministère de l'éducation nationale qui a donné à cette langue une place primordiale comme discipline scolaire mais, le problème qui se pose c'est que les apprenants continuent toujours à éprouver des difficultés en français.

## **2. Définition de l'oral**

L'oral est une activité que l'être humain exerce dans la vie quotidienne pour transmettre ses idées, ses sentiments, ses points de vue, ... etc. Si on parle de l'enseignement-apprentissage d'une langue, c'est le fil conducteur de l'activité réflexive, la communication et de l'intégration dans le milieu scolaire et extrascolaire.

L'oral désigne le fait de parler et de communiquer avec autrui, selon Azzedine MEHIEDDINE dans sa thèse de doctorat :

*« Communiquer c'est savoir prendre ou donner la parole, enchaîner de manière cohérente avec le discours de l'autre, etc. ; mais c'est aussi être capable, en fonction d'objectifs de communication, de négocier avec l'autre le sens d'un énoncé, d'une idée ou d'une opinion pour arriver ensemble à une compréhension mutuelle ». (2009: 26).*

De là nous pouvons dire c'est que nous parlons pour négocier avec l'autre et pour transmettre nos idées, en fonction de finalités pour arriver à comprendre la situation ou nous sommes tout en respectant les principes de l'autre. Dans une classe de langue nous avons deux activités qui sont très importantes : l'oral et l'écrit. Ces deux activités représentent les deux canaux qui réalisent une communication. Ces deux canaux sont deux activités inséparables parce que tout ce qui est écrit transmet et mémorise la parole. Pour parler il faut d'abord comprendre la situation et ce que nous allons dire pour réussir notre communication et la transmission de nos pensées. Si l'être humain ne s'exprime pas nous ne pouvons jamais savoir ce qu'il a dans sa tête que par le langage du corps qui peut nous montrer parfois l'état de la personne avec qui nous parlons. C'est ce que Claudine Garcia-DEBANC et Sylvie Plane confirment dans leur ouvrage : « *l'oral est une production corporelle, dans son fonctionnement phonétique mais aussi par l'activité physique d'accompagnement, mimique et gestuelle, (...)* ». (2004: 91)

De ce fait, l'activité de l'oral est divisée en deux étapes majeures : la compréhension de l'oral et la production orale. L'élève dans sa classe de langue peut construire des connaissances par la dimension de réflexion qui lui permet de comprendre les notions de base de son cours et de transmettre ses idées par l'expression orale. C'est le même cas en dehors de la classe, avec sa famille, dans la société, ... etc. l'élève peut construire des relations, élaborer des sentiments, exprimer ses jugements, ses réactions dans différentes situations, ... etc.

Développer une compétence en expression orale par la progression dans l'apprentissage des langues étrangères est une nécessité dans notre milieu professionnel, social, culturel, ..., pour répondre à nos besoins et pour atteindre nos objectifs.

### **3. L'enseignement de l'oral en classe du FLE**

L'enseignement de l'oral a pour but d'amener l'élève à s'exprimer couramment dans différentes situations puisque cette activité est la base de toute communication. L'enseignant est le conducteur de la classe durant les activités c'est-à-dire c'est à lui de gérer ses élèves aux moments de leurs travaux. Son rôle principal est d'aider les apprenants à diminuer les difficultés et les obstacles qu'ils rencontrent durant leur apprentissage. De ce fait nous pouvons dire que le rôle de l'enseignant ne se limite pas en transmission de savoir mais aussi créer une bonne relation avec ses élèves qui permet l'accès individuel et collectif de ses élèves pendant le cours dans le but de garantir l'efficacité de l'apprentissage

dans la classe du FLE. L'enseignant doit encourager l'élève à s'exprimer en lui donnant des moments libres où il va s'exprimer oralement. Pour que l'enseignant réussisse son cours il doit savoir comment gérer sa classe et comment créer une bonne atmosphère qui favorise l'apprentissage. De là, l'enseignant doit diminuer sa prise de parole et laisser le temps à l'élève pour s'exprimer, faire des courtes interventions, choisir des supports qui attirent l'attention de l'élève, changer la méthode de travail, faire travailler les élèves en groupe, utiliser des jeux durant la séance, mesurer l'attention des élèves c'est-à-dire faire un équilibre entre le temps et le contenu pour que l'élève ne lâche pas. L'enseignant doit faire verbaliser ses apprenants à fin de faire sortir ses pensées, ses idées, ses émotions, ..., etc. Aussi donner la parole à tout le monde sans exception est une stratégie que l'enseignant applique pour assurer la bonne condition de l'apprentissage d'une langue étrangère afin que l'apprenant développe et découvre ses compétences à l'oral comme l'explique Gisel PIERRA dans son ouvrage *Chemins de parole une pratique théâtrale en français langue étrangère vers une esthétique de l'expression* :

*« (...) , un savoir n'est pas insufflé pour être reproduit mais des conditions sont créées afin que les étudiants partent à la découverte de leurs capacités expressives tout en développant leur écoute des autres » (1998: 52).*

L'enseignant du FLE cherche toujours à développer la compétence d'expression orale chez ses apprenants en essayant d'améliorer les méthodes et d'appliquer les stratégies qui renforcent l'apprentissage d'une langue étrangère. Et comme nous le savons, la société moderne repose beaucoup plus sur la communication, l'usage de l'oral fait partie de notre vie quotidienne. De ce fait la didactique a essayé d'adopter à chaque fois des nouvelles méthodologies pour faciliter l'apprentissage des langues étrangères, et en fonction de la nouvelle technologie et les inventions, chaque méthodologie à un outil technologique propre à elle.

L'oral a connu une évolution méthodologique qui était adopté pour développer une compétence de compréhension et de production de l'oral, au contraire à l'écrit comme le dit Aldjia OUTALEB dans son article : la place et le rôle de l'oral dans l'enseignement-apprentissage du FLE :

*« (...) , il est vrai que la production écrite n'a pas toujours bénéficié des progrès méthodologiques et technologique qui étaient orientées vers une*

*compétence de production et de compréhension de l'oral. Par conséquent, contrairement à l'écrit, l'oral a longtemps été une priorité » (2010: 228).*

En Algérie, les cours se basent beaucoup plus sur l'écrit, l'enseignant fonctionne sur la base d'un support écrit et non pas sur la conversation, la preuve, nous faisons un examen écrit et nous ne faisons pas un examen oral. L'élève se trouve dans une obligation à se préparer à répondre à un examen écrit tout en répondant aux règles accordées au code écrit, et il néglige l'oral qui représente un instrument très important dans la communication orale comme le confirme la doctorante OUTALEB dans son article :

*« (...); l'école n'enseigne pas la langue comme un instrument de communication orale, destinée aux échanges entre interlocuteurs. Or, contrairement à l'écrit où le lecteur traite une suite de mots et où il doit prêter une attention particulière à toutes les marques linguistiques écrites qui signalent, par exemple, la morphologie, l'orthographe et la structure de l'énoncé ; à l'oral, certaines de ces marques ne se prononcent pas et la frontière entre les mots n'est pas toujours marquée, ce qui rend difficile, aux élèves, l'activité de production écrite ». (2010: 230-231).*

En fin, nous pouvons dire que l'oral est lié à l'écrit, l'élève peut déterminer et découvrir la relation entre ces deux activités par son travail cognitif qui se résume à une réflexion qui va apparaître dans sa réaction.

## **4. La compréhension de l'oral et la production orale**

L'oral est l'étape centrale d'une situation de communication, il s'agit de transmettre tout ce qui est sentiments, idées, réactions à une forme sonore, visuel ou les deux à la fois accompagner par ce que nous appelons le fonctionnement mimique et gestuelle. L'oral sert à pratiquer deux opérations : la compréhension et la production de la parole.

### **4.1 La compréhension de l'oral**

Pour pouvoir communiquer en langue étrangère nous devons comprendre le message avant de formuler un sens et transmettre le message oral. Selon J. Pierre .Cuq :

*« La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite) » (2003: 49).*

La compréhension est l'une des étapes les plus importantes de la communication dans une classe de langue, (classe du FLE). L'enseignant doit parler toujours en français, et il doit faire un effort pour assurer l'écoute et la compréhension de ses élèves. En ce qui concerne l'écoute, l'enseignant doit utiliser des documents qui renvoient à la vie réel de ses élèves par exemple un extrait d'un film historique, les émissions de la télévision ou de la radio, des chansons, ..., etc. Pour que l'enseignant assure la bonne compréhension, il peut utiliser les expressions du visage, les gestes, des illustrations pour attirer l'attention de ses élèves et garantir même leur écoute. L'écoute désigne l'étape où l'apprenant va construire le sens global de ce qu'il a entendu et développer son savoir-faire.

#### **4.1.1 Les étapes de la compréhension de l'orale**

##### **➤ La pré-écoute**

C'est le premier pas vers la compréhension d'un message, cette étape permet l'élève de prendre une idée à propos de ce qu'il écoute. Dans cette étape préparatoire l'apprenant va activer ses connaissances antérieures qui les ont vécus en fonction de ses expériences personnelles. Cette opération permet d'amener l'élève à formuler des hypothèses à l'aide de plusieurs indices.

##### **➤ L'écoute**

Phase se réalise en deux étapes : une première écoute où l'élève va tirer et à partir d'un document sonore, le thème traité par l'énonciateur et poser des questions à son enseignant, pour obtenir des réponses qui vont l'aider à mieux comprendre et se préparer à la deuxième écoute. Et une deuxième écoute permettra l'élève à relever des éléments à éliminer ou à retenir pour ajuster ou modifier le sens qu'il avait construit au discours oral pendant la première écoute.

##### **➤ L'après écoute**

Après les deux premières étapes, l'élève doit savoir ce que son enseignant attend de lui, puis il analyse, évalue et organise ses nouvelles connaissances pour réagir et donner une petite synthèse de ce qu'il a écouté.

### **4.1.2 La séance de la compréhension de l'oral au cycle moyen**

La séance de la compréhension de l'oral au cycle moyen dure soixante minutes (une heure 1h). L'enseignant utilise un document sonore par exemple une vidéo, une chanson,..., l'essentiel dans cette séance c'est l'écoute des élèves. L'enseignant visualise la vidéo par exemple, sans son pour que l'élève identifie de quoi il s'agit, puis revoir la vidéo avec le son après avoir lu les questions. L'enseignant doit projeter la vidéo trois fois pour faire trois écoutes avec des questions, à la fin de la troisième écoute, l'élève récapitule et donne ce qu'il a retenu en quelques phrases oralement.

### **4.1.3 La séance de la compréhension de l'oral au cycle secondaire**

La séance de la compréhension de l'oral au cycle secondaire se fait en une heure (soixante minutes). L'enseignant projette une vidéo ou n'importe quel document sonore, les élèves doivent écouter et prendre des notes à la fois. L'enseignant pose des questions de compréhension à ses élèves et à partir de leurs réponses ils écrivent une petite synthèse de ce qu'ils ont compris et l'a présenté oralement.

Ce que nous avons constaté, il n'y a pas de grande différence entre les deux cycles et que notre système éducatif a intégré le document sonore comme outil pédagogique dans les nouveaux programmes afin d'encourager l'apprentissage de la langue française.

## **4.2 La production orale**

La production orale est une capacité que l'apprenant doit acquérir et développer au fur et à mesure pour qu'il soit capable de réagir et de s'exprimer couramment en langue étrangère dans diverses situations. Pour créer un rapport interactif entre un destinataire et un destinataire on doit faire appel à la compétence de la compréhension pour que l'apprenant aille capable de demander, répondre, réagir, interroger et communiquer. Tout en respectant les rythmes d'énonciation, en évitant les fautes liées à la grammaire, les problèmes de prononciation, et autres. En ce qui concerne la maîtrise d'une langue étrangère, la production orale a un rôle très important, pour cette raison l'enseignant doit organiser des ateliers dans lesquels l'expression orale est le centre d'intérêt pour encourager les interactions et les échanges entre les élèves. Au même temps l'enseignant et à partir de ces échanges, il pousse ses élèves à s'exprimer et corriger leurs fautes par eux

même et parfois par lui au cas où ils n'y arrivent pas, aussi à surmonter leurs fautes de prononciation. Donc, son rôle principal c'est bien gérer sa classe. Par le biais de l'expression orale l'élève surpasse ses difficultés (le stress, la timidité, le trac, ...), qui peuvent lui bloquer lorsqu'il parle.

#### **4.2.1 La séance de la production orale au cycle moyen**

La séance de production orale au cycle moyen se réalise en une heure (1h) au cycle moyen, au cours de cette séance. L'enseignant commence par un rappel sur ce qu'ils ont fait en séance de compréhension de l'oral puis il donne à ses élèves des illustrations qui sont généralement sur le manuel scolaire, l'élève et après l'observation de ces dernières et les questions posées par son enseignant il s'exprime en deux ou trois phrases oralement.

#### **4.2.2 La séance de la production orale au cycle secondaire**

La séance de la production orale au cycle secondaire déroule en soixante minutes (1h). L'enseignant met ses élèves dans une situation d'intégration ou il leur donne une consigne ou plusieurs par exemple des sujets d'actualités et chacun de ses élèves va choisir un sujet dans lequel il va s'exprimer et donner son avis personnel.

### **5. Pourquoi enseigne-t-on l'oral ?**

L'oral est considéré comme un objet d'enseignement, pour faire acquérir et développer certaines compétences chez les apprenants de tout âge et dans les différents cycles d'enseignement. L'apprentissage de l'oral pousse l'élève à :

- Développer la prise de parole en publique et de façon intelligible.
- Apprendre à saisir l'essentiel d'un message oral.
- Développer l'écoute.
- Entrer dans la culture de l'autre.
- Progresser dans son milieu social.
- Apprendre à réagir dans différentes situations et contextes.
- S'ouvrir sur les autres cultures.
- Développer ses relations professionnelles, sociales, culturelles, ... etc.
- Développer son contact avec les différentes classes sociales.
- L'oral conduit l'apprenant vers l'autonomie.
- Construire son identité et renforcer sa personnalité.

- Développer l'acquisition du vocabulaire et renforcer la conscience phonologique et syntaxique qui aide l'élève à comprendre, écrire, lire et à s'exprimer en français.

## **II. La saynète au cycle moyen et la pièce de théâtre au cycle secondaire.**

### **1. Le travail de groupe**

Pour que l'école soit bien organisée et structurée il faut qu'il soit un contact entre les membres de cet établissement sous forme de relations complémentaires.

Le travail collectif est un outil pédagogique qui sert à réaliser une activité par un petit groupe d'une classe et qui correspond à un objectif fixé par leur enseignant comme le confirme Michel BARLOW :

*« Le travail des élèves en petits groupes est tout à la fois une méthode et un moyen pédagogiques. En tant que moyen, il n'a de sens que par rapport au but qu'on s'est donné. » (1993: 30).*

Cet outil permet aux élèves de confronter leurs idées avec celles des autres. Le travail de nécessite des interactions et des relations interdépendances entre les membres du même groupe, aussi avec l'enseignant et leurs camarades.

Le travail collectif pousse l'élève à échanger, écouter, discuter, développer son esprit cognitif, résoudre les problèmes, de coopérer, ..., etc. Cela permet l'apprenant d'exercer ses capacités cognitives, aussi, cette activité donne à l'élève manquant de confiance ou timide de s'intégrer rapidement et parler sans aucune difficulté car la collectivité diminue la peur chez le jeune apprenant. De plus travailler en groupe développe la capacité d'écouter, respecter, découvrir et réagir ce qui fait de l'apprenant un membre d'une société apte d'y vivre.

Durant le travail collectif des élèves, l'enseignant ne doit pas se baser sur un seul modèle du travail de groupe car chaque élève a ses propres idées, représentations, problèmes, et les capacités se diffèrent d'un élève à un autre. Il doit inciter chaque membre de trouver et découvrir son propre mouvement, sa voix, ses besoins, ..., etc. L'élève quand il se sent à l'aise il va essayer de faire sortir toutes ses capacités et les développer aux même temps. Lorsque l'enseignant donne l'occasion à ses élèves de travailler en groupe et la

liberté de s'exprimer, il va créer une atmosphère qui développe leur estime en soi, ainsi que le plaisir de travailler ensemble. Donc :

*« Également liée à l'apprentissage de la langue, une confiance en soi se développe, une jouissance du travail du texte ainsi que le plaisir de créer dans un groupe solidaire où chacun peut s'exprimer avec son intelligence, sa sensibilité et son humour tout en effectuant un travail intensif » PIERRA. (1998: 52).*

## **2. Le jeu de rôle en classe du FLE**

Le jeu de rôle est une activité ludique et un outil de communication très intéressant qui encourage les interactions en classe du FLE, cette activité désigne une source de plaisir et de motivation.

Selon le dictionnaire de didactique de français langue étrangère et second : *« le jeu de rôle est, en didactique des langues, un évènement de communication à deux ou plusieurs participants où chacun où un rôle pour développer sa compétence de communication ... » Jean pierre Cuq (2003: 142).*

Le jeu de rôle sert à animer une petite scène avec un petit scénario réalisée par deux ou plusieurs personnes, l'enseignant demande ses élèves de se comporter de la même manière dont se comporte la personne c'est-à-dire de se mettre dans la peau du personnage de l'histoire de la scène proposée par lui, cette activité est une occasion pour les apprenants de travailler en groupe et de pratiquer la langue spontanément, de plus le jeu de rôle favorise les interactions entres élève-élève et élève-enseignant.

Parmi les avantages du jeu de rôle nous avons : le développement de la compétence de l'élève à réagir, donner l'occasion à l'élève de se trouver dans une situation concrète d'une communication interactive. Il est préférable que les petits scénarios soient de la vie courante de l'élève dans le but de familiariser le climat du travail en classe du FLE.

### **3. La saynète comme outil facilitateur de l'enseignement-apprentissage du FLE**

#### **3.1 définition**

La saynète est une petite pièce qui traite une seule scène par un petit groupe de personnage, généralement cette petite pièce est comique.

Le but de la saynète à l'époque c'était pour faire ou dire des bouffonnes mais aujourd'hui elle est devenu l'un des supports les plus utiles dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères.

la saynète a été adoptée dans le milieu d'enseignement car elle permet l'élève de jouer plusieurs rôles qui se diffèrent selon la scène ou le sujet de la pièce principale, elle facilite aussi le processus d'apprentissage parce qu'elle entame des sujets qui faisaient partie de la vie quotidienne, d'un sujet d'actualité,... , cette activité motive les élèves puisqu'elle est comique et les aide à faire sortir ses compétences à l'oral et à découvrir d'autres cultures.

En Algérie, le ministère de l'éducation nationale a fait appel à la saynète au cycle moyen tout en jouant une petite pièce qui traite un récit de fiction ( le conte, la fable et la légende pour la 2AM) dans le but renforcer l'enseignement du FLE et surtout améliorer la capacité d'expression orale chez les élèves.

#### **3.2 l'impact de la saynète sur l'apprenant**

L'étude du récit de fiction développe l'action imaginaire chez l'élève en deuxième année moyenne, les genres de textes proposés aux élèves sont : la fable, le conte et la légende. Le but de l'intégration de ces derniers c'est que l'élève va être capable de comprendre et de produire des textes écrits et oraux. Le programme de deuxième année moyenne se base sur la saynète qui pousse l'élève à utiliser ses prérequis et ses connaissances. Elle entraîne l'élève à déchiffrer un message orale et à prendre une position d'écoute, apprendre les formules et les règles de politesse, savoir aussi comment réagir aux différents messages, utiliser les gestes qui convient, elle favorise les interactions verbales et les échanges au sein de la classe, la saynète familiarise l'apprenant avec la langue et développe les savoirs faire et les savoirs être.

## **4. L'intégration de la saynète dans le manuel de la deuxième génération**

### **4.1 C'est quoi un manuel ?**

Le manuel est un support pédagogique qui accompagne l'enseignant tout au long d'une ou plusieurs années, l'enseignant utilise le manuel pour présenter son cours en fonction d'un programme conçu par le système éducatif, ce dernier s'adresse à une tranche d'âge précise et il traite une seule matière. Cet outil pédagogique permet d'appliquer les approches proposées par le ministère de l'éducation en collaboration avec des inspecteurs qui organisent des journées pédagogiques ou des séminaires et même des visites à fin de guider et évaluer l'enseignant.

L'enseignement du français en Algérie a connu des changements profonds à cause de la réforme du système éducatif, ces innovations se sont traduites par de nouvelles implications didactiques et pédagogiques au niveau des approches, des manuels, des programmes, des méthodes, des supports, ..., etc.

### **4.2 La place de la saynète dans le nouveau manuel de la deuxième génération**

Par la réforme du système éducatif, le manuel de la deuxième année moyenne a connu des changements au niveau du contenu. L'ancien manuel était composé de quatre projets qui se basaient sur la rédaction, à la fin de chaque projet, les élèves rédigent une petite histoire qui sera lue à leurs camarades. De leur tour ils doivent rédiger à la fin du premier projet un conte, à la fin du deuxième projet une fable, et à la fin du troisième projet ils doivent rédiger une légende.

En revanche, le nouveau manuel de la deuxième génération a comme objectif d'améliorer la capacité d'expression orale chez les élèves, ce dernier se base sur la saynète comme support d'enseignement-apprentissage du FLE ou les élèves jouent à la fin de chaque projet une petite pièce qui va les pousser à libérer ces compétences, ces connaissances, aussi enrichir leur vocabulaire, apprendre à utiliser les expressions faciales et les gestes.

Les didacticiens et les pédagogues ont été chargés de traduire les nouvelles méthodes et les nouveaux processus sous forme de manuels scolaires, des outils pédagogiques et de

programmes aussi pour renforcer l'enseignement-apprentissage des langues étrangères et surtout apprendre à s'exprimer couramment.

## **5. La pièce de théâtre, outil d'enseignement-apprentissage du FLE**

### **5.1 Définition du théâtre**

Le théâtre est le fait de : « *se mettre en scène, mimer, s'exprimer par le corps et la voix pour des semblables est une activité qui existe depuis toujours dans toutes les cultures.* » (REGLAT, 2005: 5).

Selon Gisel PIERRA : « (...), *le théâtre est aussi une aventure intime qui amène l'extériorisation vers un groupe et vers un public* » (1998: 53).

Donc le théâtre est un art et une expérience personnelle qui touche différents domaines : politique, économique, scolaire, ..., etc. Il sert à présenter un texte oralement par plusieurs personnages dans le but d'informer, d'argumenter, de narrer, ..., etc. devant un public.

### **5.2 L'activité théâtrale en classe du FLE et son impact sur l'apprenant**

Le théâtre a été intégré dans le milieu scolaire depuis longtemps, les didacticiens et les pédagogues ont considéré l'activité théâtrale comme moyen et un support qui sert à développer la communication orale entre les apprenants dans des relations réelles comme le confirme Gisel PIERRA : « (...), *la communication oscille du concept pur à une entrée en relation réelle qui permet un échange entre les êtres* ». (2001: 20). Ces relations encouragent les échanges et les interactions entre les apprenants, qui ont le même but qui est avoir une liberté totale lorsqu'ils s'expriment oralement, comme le remarque aussi Gisel PIERRA :

*« cet espace de relations se met en place progressivement, au fil des nécessités et grâce au but commun que l'on atteindra par un travail conséquent, un faire individuel et collectif qui donne leur sens profond aux échanges langagiers, dans une liberté d'expression totale, permise par les limites du projet ou contrat accepté au départ ».*(2001: 22).

L'intégration de cette activité en classe du FLE a pour objectif de renforcer la pratique de la langue française, selon Gisel PIERRA :

*« On peut constater des résultats, des progrès de la compréhension, de la compréhension, de la prononciation, de l'interprétation, de l'aptitude à l'expression spontanée et pertinente. On peut constater aussi que le rapport à la parole et au corps se modifie globalement dans le sens d'un épanouissement de soi donné par le plaisir de s'exprimer et d'exprimer l'œuvre en en étant traversé. On constate également un accroissement progressif de l'autonomisation dans l'apprentissage du travail nécessaire à la création de la mise en scène ainsi que du travail de diction ». (2001: 23).*

Nous pouvons dire que la pratique théâtrale en classe du FLE a énormément d'avantages que PIERRA vient de citer dans son ouvrage comme par exemple : la mise en scène améliore la prononciation, la compréhension et l'interprétation elle donne aussi à l'élève la capacité de s'exprimer spontanément. Aussi elle améliore le rapport entre le corps et la parole c'est-à-dire l'élève va être capable d'utiliser des gestes et des expressions faciales lorsqu'il parle, ce qui l'amène à être autonome, compétant et performant à la fois.

Pour enseigner une langue étrangère il faut rendre-compte à tous les éléments de la communication : le para verbal, le non verbal, et le verbal. Afin d'assurer l'équilibre entre ces éléments la pratique théâtrale peut être un outil efficace et utile.

La pratique du théâtre a un impact sur l'élève en classe du FLE, Jean Pierre Cuq a abordé dans son dictionnaire de la didactique de français langue étrangère et seconde l'impact que la pratique de théâtre pourrait avoir sur l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère :

*«Le théâtre dans la classe FLE offre les avantages classiques du théâtre en langue maternelle : apprentissage et mémorisation d'un texte, travail de l'élocution, de la diction, de la prononciation, expression de sentiments ou d'états par le corps et par le jeu de la relation, expérience de la scène et du public, expérience du groupe et écoute des partenaires, approche de la problématique acteur/personnage, être/paraître, masque/rôle.» (2003: 237).*

Pour lui, la mise en scène d'une pièce permet de résoudre des difficultés personnelles et scolaires qu'un élève peut rencontrer, aussi il le considère comme un soutien à l'éducation d'une personne en lui enseignant l'éthique et les valeurs qu'un être humain doit les avoirs.

« ... l'apprentissage de la langue qui ne peut avoir lieu que dans l'échange réel entre les êtres » (PIERRA. *Chemins de paroles*.1998: 13). Pour elle la mise en scène d'une pièce réalise un échange réel entre les acteurs, cet échange représente la capacité de l'élève de s'exprimer en langue étrangère.

En Algérie, le système éducatif a intégré cette activité sous forme de plusieurs jeux, au cycle primaire : le jeu de rôle, au cycle moyen : la saynète, et au cycle secondaire : la pièce de théâtre. Alors, la pratique théâtrale semble être un outil qui sert à encourager l'apprentissage d'une langue dite étrangère et à surmonter les difficultés rencontrées par les apprenants, aussi à améliorer leurs compétences de communication corporelle et orale : c'est un travail qui rectifie les problèmes de prononciation, et qui aide l'élève à savoir comment exprimer sentiments et ses pensées, l'apprenant quand il lit le texte de la pièce il va passer à sa représentation, ce passage va lui permettre de bien jouer son rôle et créer chez les autres le plaisir de voir ce jeux ludique, le passage du texte vers une représentation qu'un apprenant a dans sa tête se fait par ce qu'on appelle l'imagination, cette dernière amène l'élève à imaginer son rôle , les personnages, le lieu et le temps, d'après Anne UBERSFELD dans son ouvrage Lire le théâtre :

« Le texte théâtrale est présent à l'intérieur de la représentation dans sa forme de voie, de phoné ; il a une double existence, d'abord il précède la représentation, ensuite il l'accompagne » (1982: 19).

Donc l'atelier du théâtre est un espace libre et un lieu du senti et de l'imagination. Aussi une traduction d'un texte écrit à un autre langage sous forme d'une voie et des gestes qui représentent la représentation de l'acteur (l'élève). Cela va libérer l'imagination et la créativité chez le jeune apprenant. Cette activité permet aussi de libérer la parole et briser le silence de l'apprenant et découvrir ces capacités qu'il ne soupçonnait.

### **5.3 L'objectif de l'intégration de la pratique théâtrale dans une classe du FLE**

Parmi, les objectifs de l'atelier de théâtre nous citons :

#### **5.3.1 Objectifs personnels**

- Créer un lien social entre l'apprenant et sa société.
- Renforcer l'estime en soi.
- Encourager le travail de groupe
- S'autonomiser.
- Savoir comment gérer les problèmes causés par le stress.
- S'ouvrir sur l'autre.

#### **5.3.2 Objectifs culturels**

- Connaitre les codes oraux et gestuels utilisés par les autres personnes, fait partie d'une autre culture.
- Avoir une capacité interculturelle.
- Accepter et respecter la culture de l'autre.

#### **5.3.3 Objectifs linguistiques**

- Assurer la pratique de la langue française.
- Travailler la production orale et l'expression corporelle.
- Acquérir la confiance dans la capacité à s'exprimer en français.

### **5.4 Les avantages de l'activité théâtrale en classe du FLE**

La pratique théâtrale en classe du FLE a un impact sur l'apprentissage de l'apprenant sur plusieurs plans parmi les nous citons :

#### **➤ La gestualité**

Cette activité s'appuie sur le langage du corps qui est un aspect communicatif qui représente un outil nécessaire pour s'exprimer oralement.

#### **➤ Le plan linguistique**

Jouer une pièce de théâtre améliore chez l'élève son acquisition linguistique et lui aide à mettre ces aptitudes langagières sur le plan de l'expression orale.

### ➤ **Le travail collectif**

La pratique théâtrale encourage le travail de groupe ce qui amène l'élève à écouter l'autre, interagir et rencontrer ses camarades. Donc cette dernière encourage l'esprit de l'équipe entre les élèves d'une classe.

### ➤ **La motivation**

L'activité théâtrale pousse l'élève à briser son silence et à rectifier les problèmes et les obstacles qu'il rencontre. Alors ce moyen motive l'apprenant à apprendre car il va se sentir satisfait de son apprentissage et cela lui fait plaisir ce qui lui donne la confiance en soi et l'encourage à apprendre cette langue.

## **5.5 Les aptitudes que la pratique théâtrale peut développer**

Le premier but de l'intégration de la pratique théâtrale en classe du FLE c'est d'améliorer les capacités des apprenants en langues étrangères, dans notre travail et avant de parler de quelques compétences qui peuvent être améliorés par l'activité théâtrale nous allons aborder la définition de la notion : compétence, selon Romainville cité dans le cahier du CRASC n ° 16 :

*«Un ensemble intégré et fonctionnel de savoirs, savoir-faire, savoir-être et savoir-devenir, qui permet, face à une catégorie de situations, de s'adapter, de résoudre des problèmes et de réaliser des projets ».*

### ➤ **Une aptitude langagière**

Cette activité permet l'élève à acquérir de nouveaux mots (vocabulaire), pareillement, connaître le code oral, de plus elle améliore l'articulation.

### ➤ **Une aptitude discursive**

Par la pratique théâtrale l'élève va être capable de formuler ses propres phrases tout en jouant avec le discours rapporté (style direct et style indirect).

### ➤ **Une aptitude sociale**

Cette dernière, donne le loisir à l'apprenant d'apprendre le savoir vivre, rendre compte aux droits et aux devoirs, s'entraîner à parler en plein public, développer l'esprit collaboratif et le travail de groupe.

### ➤ **Une aptitude de la création et de l'invention**

Par cette activité l'apprenant devient créatif ou il va imaginer des situations diverses qui servent à mobiliser tous les autres éléments de la classe à participer et à créer d'autres situations qui leurs poussent à s'exprimer sans aucune hésitation, d'une part. D'autre part, l'enseignant aura plus d'occasion pour faire plaire les apprenants et donner la parole à tout le monde, en les évaluant au même temps.

### ➤ **Une aptitude à la lecture**

L'élève et par la lecture du texte de la pièce qu'il va jouer, il va s'entraîner à lire, à bien articuler et prononcer les mots correctement, aussi il va être habitué à la lecture, en plus, cela améliore la compréhension chez lui ou l'apprenant comprend ce qu'il prononce et lit.

## **6. Synthèse**

Comme tout enseignement, l'enseignement de la langue française en Algérie a pour objectif l'amélioration de la compétence d'expression orale chez l'apprenant. Maitriser une langue étrangère intègre l'être humain dans sa société et dans le monde universel. Dans le but de faciliter l'apprentissage du FLE le système éducatif a varié le choix des activités de la communication orale. Nous avons abordé dans ce chapitre l'activité théâtrale comme outils d'enseignement-apprentissage du FLE. Nous avons constaté qu'elle a un rôle très important dans le développement de plusieurs compétences chez l'élève. Nous allons confirmer ou infirmer notre constat dans la partie théorique qui suit ce chapitre.



# Chapitre II

**Etude analytique.**

## **Introduction**

Notre modeste travail de fin d'étude repose sur des outils aussi bien pratiques que théoriques, pour répondre à notre problématique basée sur le rôle de l'activité théâtrale dans le développement de l'aptitude expressive chez les élèves de deuxième année au cycle moyen et deuxième année langues étrangères au cycle secondaire. La phase pratique de notre travail a été réalisée en deux étapes dans deux cycles différents.

Notre objectif dans ce chapitre est de pouvoir apporter des éléments de réponses à notre problématique de recherche. De plus notre motivation nous a poussé à vérifier la nécessité et l'importance de l'activité théâtrale en classe du FLE pour les jeunes apprenants et son rôle dans le développement de la compétence communicative chez les élèves de deuxième année moyenne et de deuxième année langues étrangères au lycée. Cette activité a été intégrée récemment dans le manuel de la deuxième année moyenne (2G)<sup>1</sup>.

Le constat qui nous a motivé à choisir cette activité comme élément de recherche de fin d'étude c'est la grande défaillance au niveau de l'expression orale chez les élèves algériens.

### **1. L'observation comme phase préparatoire**

Avant de lancer notre enquête nous avons programmé une phase préparatoire qui nous facilitera le lancement de notre travail de recherche :

- Choisir le lieu de l'enquête (l'établissement et la ville).
- Choisir l'enseignante qui acceptera notre présence durant ses cours.
- Parler avec le directeur de l'établissement que nous avons choisis pour confirmer qu'il va nous donner la permission d'entrer à son établissement.
- Demander une autorisation au niveau de notre administration qui sera notre biais pour avoir une autorisation auprès de la direction de l'éducation de la wilaya de Mostaganem.
- Accéder à l'établissement choisis et assister chez l'enseignante qui nous a accepté selon son emploi du temps.

---

<sup>1</sup> 2G : deuxième génération.

Cette phase dite préparatoire nécessite deux éléments de base que nous ne pouvons pas négliger tout au long de notre recherche pour pouvoir recueillir nos données directement : le terrain et le public.

## **2. L'identification du corpus**

Dans le but de rassembler des données et des informations sur notre thème de recherche nous avons suivi les étapes suivantes :

D'abord, nous avons assisté à quatre séances dans une classe de deuxième année au niveau de l'Ecole Rose à Mostaganem. Durant ces dernières nous avons pu faire des observations dans le but de savoir à quel point la saynète peut développer la capacité de production orale chez les élèves. En ce qui concerne le deuxième outil il s'agit d'un entretien que nous avons distribué à cinq enseignantes. Il est composé de cinq questions. Notre entretien pourrait nous aider à se positionner par rapport aux finalités de notre travail de recherche. L'enseignante chez laquelle nous avons assisté nous a donné la permission de filmer le déroulement des saynètes réalisées par les élèves, cela nous a facilité la tâche durant notre enquête.

Ensuite la deuxième étape, nous avons pris la permission d'assister dans une classe de deuxièmes années langues étrangères au niveau du lycée ZERROUKI Chiekh Ibn Dine à Mostaganem. Nous avons pu assister durant une seule séance, c'était le jour de la présentation des pièces par les élèves. Nos examens étaient en coïncidence avec le déroulement du deuxième projet (mettre en scène un procès pour défendre des valeurs humaines). Notre observation était basée sur les élèves et beaucoup plus leur façon de s'exprimer aussi le rôle de la mise en scène d'une pièce dans le développement de leurs capacités. L'enseignante de cette classe était très coopérante avec nous et elle nous a donné la permission d'enregistrer les élèves. Nous avons aussi opté sur un questionnaire composé de dix questions destiné aux élèves de la même classe pour pouvoir collecter plus de données sur notre enquête.

### **3. Les éléments et les outils d'observation**

#### **3.1 Au cycle moyen**

##### **➤ Le terrain**

Notre travail a été réalisé à l'Ecole Rose (CEM) à Mostaganem. Cette école comporte 295 élèves, 161 filles et 134 garçons .Avec 02 enseignants et 14 enseignantes parmi lesquelles 02 enseignantes de français c'est un ancien bâtiment qui comporte 09 classes, parmi lesquelles deux classes de deuxième année moyenne.

##### **➤ La classe**

Nous avons choisis une classe précise car son emploi est convenable, cette classe comporte 33 élèves, 15garçons et 18 filles leur âge est entre 12ans et 17 ans, cette sale est bien décorée avec des images, des affiches, ..., elle est divisée en trois rangés.

##### **➤ Le public**

Notre public était des élèves de deuxième année moyenne vu que c'est leur première expérience avec la saynète. Cet outil a été intégré dans le programme du manuel de la deuxième génération qui a été distribué au début de cette année scolaire pour la première fois.

##### **➤ L'enregistrement audio-visuel**

Nous avons pu avoir la permission de filmer les élèves le jour de leurs présentations, cela nous a permet de faire nos observations et rassembler nos données.

##### **➤ L'entretien**

Parmi les outils d'investigation que nous avons choisi : l'entretien, afin de mener notre enquête au cycle moyen pour l'année scolaire 2018/ 2019. Ce dernier pourrait nous aider à rassembler des données à propos de notre problématique. Il est composé de cinq questions élaborées a l'intention de cinq enseignantes, parmi lesquelles deux enseignantes n'ont pas accepté de faire l'entretien directement et elles ont demandé de se préparer avant de le faire.

## **3.2 Au cycle secondaire**

### **➤ Le terrain**

Notre enquête a été faite au lycée ZERROUKI Chiekh Ibn Dine à Mostaganem. Cet établissement comporte 845 élèves, 64 enseignants parmi lesquelles 05 enseignantes et un enseignant de français. C'est un ancien bâtiment qui s'appelait René Baffet. Ce dernier comporte 34 salles ou il y a 27 divisions, nous avons choisi une classe pour mener notre enquête.

### **➤ La classe**

Nous avons choisis une classe de deuxième année secondaire langues étrangères, cette classe comporte 29 élèves, 10 garçons et 19 filles, cette salle est divisée en trois rangés.

### **➤ Le public**

Notre public était des élèves de deuxième année secondaire classe des langues étrangères. Vu que jouer une pièce de théâtre est la tâche finale du deuxième projet dans le programme de leur manuel. Cette dernière est considérée comme un support très intéressant pour développer certaines compétences chez les lycéens.

### **➤ L'enregistrement audio**

L'enregistrement audio est l'un des outils que nous avons choisis pour diriger notre recherche. Ce dernier a été fait le jour de la réalisation des pièces par les élèves. Cet outil nous a permis de faire ressortir les lacunes des élèves lors de leur production orale et de travailler sur le côté linguistique chez eux.

### **➤ Un questionnaire**

En addition de l'enregistrement nous avons préparé un questionnaire composé de dix questions et distribué aux élèves de la même classe où notre enquête a été déroulée. Nous avons eu des difficultés le jour de la distribution de notre questionnaire à cause des grèves faites par les enseignants et les élèves contre le pouvoir algérien. Ce questionnaire pourrait nous diriger par rapport à notre enquête et nous aider à rassembler plus d'information.

## **4. L'analyse des données obtenues**

### **4.1 Pour la classe de deuxième année moyenne**

#### **4.1.1 L'observation de la classe**

Nous avons vu la vidéo que nous avons fait durant le déroulement de la saynète réalisée par les élèves. Nous avons constaté que la saynète est un petit conte que son histoire est construite par les élèves à partir des illustrations du manuel en trois étapes : la première est produire de début de l'histoire, la deuxième est produire la suite de l'histoire et en à la fin produire la fin du conte et jouer l'histoire, ou chaque étape représente une séquence. Dans chaque séquence une séance de l'oral. Nous avons constaté qu'il y a des éléments qui n'ont pas bien appris leurs petit scénario cela gêne un petit peu leurs camarade du même groupe et encombre le bon déroulement de la saynète. A chaque fois qu'ils oublient ils regardent leur enseignante et c'est à elle de lancer le mot oublié cela nous explique que l'élève dépend toujours de son enseignant et il n'essaye pas de faire un effort personnel. Nous pouvons dire que c'est à cause de l'enseignant car il l'a habitué à l'aider à chaque fois qu'il se trouve dans une situation où il n'arrive pas à parler. D'autre part beaucoup d'élèves ont des difficultés de prononciation. Ce que nous avons remarqué c'est que l'enseignante ne corrige pas les fautes de ses élèves quand ils parlent. La surcharge de la classe et le temps limité empêche l'enseignant de rectifier tous les problèmes de ses élèves. En plus de ces problèmes nous avons constaté que le stress domine les élèves, c'est la raison pour laquelle ils ont oublié l'ordre de leurs rôles vu qu'ils ne sont pas habitués de ce genre d'activité en classe. Lors de notre observation nous avons découvert que certains élèves et durant la présentation lisent le passage de leurs petits scénarios d'un bout de papier en cachette. Le pire de cela, une fille a transcrit son passage en lettre arabe, elle était trop stressée par rapport à cela car elle n'a pas arrivé de lire le passage correctement. Ce phénomène est l'un des facteurs qui ennuie l'apprentissage d'une langue dite étrangère.

Nous avons remarqué que l'enseignante parle beaucoup plus en arabe qu'en français en classe avec ses élèves, cela pousse les élèves à s'exprimer et à exprimer ses besoins en arabe. Les élèves qui ont le trac quand ils parlent l'enseignante ne les laisse pas terminer ses paroles. Par ce geste l'élève va se sentir qu'il n'est pas compétent et n'est pas comme ses camarades cela lui amène à détester la langue française et même son enseignante et à perdre son confiance en soi.

Comme toute classe il existe des excellents, des moyens et des éléments faibles. Dans la classe où a déroulé notre enquête, il y a bien évidemment des bons éléments qui ont bien joué leurs rôles, ils faisaient des gestes, des mimes et des mimiques. Cela nous montre qu'ils ont bien compris l'histoire du conte joué. Nous avons aussi vu que les élèves quand ils se sentent qu'ils n'ont pas bien joué leurs scènes ils demandent avec une grande ambition et exaltation la permission de leur enseignante pour la rejouer après avoir déterminé le problème et le rectifier au même temps. Ce qui a attiré notre attention, les téléspectateurs aident toujours les éléments qui présentent en faisant des gestes. La réalisation de cette nouvelle activité a très motivé les élèves où la plupart d'eux ont joué leurs rôles principaux et d'autres rôles l'essentiel qu'ils se montrent.

D'une manière générale ils étaient très heureux et exaltés pour la réalisation de cette activité. La saynète a vraiment changé le climat de la classe où il y avait plus d'ambiance, de mouvement et de motivation. Ce résultat se conforme à ce que nous avons abordé dans notre partie théorique. La preuve chaque séance ils ramènent des déguisements (des masque, le chapeau de la sorcière, la baguette magique, ...). Ils ne cessaient pas à demander l'enseignante de jouer et rejouer leurs scènes pour montrer leurs compétences et qu'ils sont capable de parler en français.

## **5. Synthèse**

Par la réalisation de la saynète dans une classe de deuxième année moyenne, nous avons constaté que l'intégration de cette activité a vraiment changé le climat de la classe. En plus elle pousse l'élève à faire sortir ses capacités au lieu de rester enfermé sur soi-même. Cette activité a poussé l'élève à surmonter ses lacunes, renforcer sa confiance en soi et surtout prendre la parole devant un public. La saynète a intégré l'élève dans le travail de groupe cela lui engage à s'autonomiser, respecter les autres et apprendre comment apprendre des autres. L'élève quand il travaille en groupe il développe son esprit cognitif c'est-à-dire il observe, écoute, pense et en fin il réagit par rapport à la situation dont il est. Nous avons remarqué aussi que les membres qui travaillent dans le même groupe se sentent à l'aise entre eux surtout les élèves qui sont timide c'est une occasion pour eux pour prendre la parole. Par ce jeu de rôle l'élève va se trouver dans une situation de communication réelle plein d'interactions.

### 5.1.1 L'analyse de l'entretien

Pour avoir plus de données sur notre enquête nous avons choisis comme deuxième outil un entretien. Notre entretien est distribué à cinq enseignantes de deuxième année moyenne, composé de cinq questions qui pourraient nous aider à avoir des éléments de réponses à notre problématique.

Les réponses de la première question : « est-ce que le temps consacré à la séance de l'oral est suffisant ? » Nous montrent que le temps consacré à la séance de l'oral est insuffisant. Une seule séance de production orale pour chaque séquence ne va pas permettre l'enseignant de donner la parole à tous les élèves de la classe vu les conditions de son travail. La surcharge, les niveaux des élèves qui se diffèrent de l'un à l'autre, parlant les élèves qui ont un niveau dit limité ont besoin beaucoup plus de temps pour construire du sens. D'après les réponses que nous avons eu, la durée de la séance de la compréhension de l'oral est suffisante mais, l'enseignant ne s'approfondit pas dans les détails. Pour la deuxième année il fait le résumé de l'histoire du conte sans toucher aux détails car si nous ne comprenons pas nous ne pouvons pas parler.

Concernant la deuxième question : « Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants à Loral ? » Et selon les enseignantes nous avons découvert que la majorité des élèves ont presque les mêmes problèmes. Ils traduisent mot à mot de l'arabe vers le français parce qu'ils n'ont pas un bagage linguistique assez riche pour gérer le jeu de mot lors de la traduction, le manque de la lecture, l'élève doit lire des histoires, des contes, des fables, des nouvelles, ..., Cela confirme ce que nous avons remarqué lors des séances d'observation, pour pouvoir développer ces capacités que ça soit en production ou en réception. Aussi nous avons constaté que les élèves ont des lacunes en prononciation surtout les voyelles. La cause principale de ces problèmes c'est le manque de la concentration de l'élève durant les cours. Aussi l'enseignant qui néglige la correction des fautes que font ses élèves quand ils parlent. De plus nous avons remarqué beaucoup d'élèves ne cherchent pas à améliorer leurs niveaux en FLE à cause du manque de la confiance en soi.

« Quelles activités travaillez-vous avec vos élèves lors de la séance de l'oral ? », c'est la troisième question dans notre entretien. Les réponses que nous avons obtenus nous montrent que les enseignants s'appuient beaucoup plus sur le jeu de rôle, le dialogue surtout pour la classe de deuxième année moyenne, c'est-à-dire tout ce qui est ludique durant la

séance de l'oral. Ces activités sont généralement au service du projet que réalise l'enseignant. Ils utilisent ces dernières dans le but de changer la routine et le climat de la classe et surtout pour motiver l'élève et lui pousser à briser son silence et libérer ses capacités.

Quant à la quatrième question : « Prenant la saynète, et d'après vous :

4. A : « cette activité est-elle un outil qui favorise l'apprentissage du FLE ? » : toutes les réponses sont par oui car les enseignantes ont remarqué que leurs élèves ont été très motivés. Ils s'expriment librement sans avoir peur et sans stresser. D'après ce que nous avons entamé dans notre cadrage théorique, la saynète motive l'élève vu qu'elle est comique, ce caractère est l'un des facteurs qui aident l'apprenant à faire sortir ses compétences en production orale et à déchiffrer un message oral. Cela encourage l'interaction entre les élèves avec eux même et avec leur enseignant.

4. B : « est-ce que les élèves ont respecté vos conseils et les stratégies de la prise de parole ? » : Selon les réponses des enseignantes, l'élève ne respecte pas toujours les conseils. Il y en a celui qui est vigilant et respectueux et d'autres qui négligent les consignes données par leur enseignant parce qu'ils ne comprennent pas toujours ce que l'enseignant est en train de dire. Aussi le manque de concentration car ils ne donnent pas assez d'importance à la séance de cette matière surtout la séance de l'oral.

4. C : « est-ce que cela change le climat de la classe ? » : cette question nous a permis de retenir que l'intégration de la saynète dans le nouveau manuel de la deuxième génération a vraiment changé le climat de la classe. Comme le confirme les cinq enseignantes avec lesquelles nous avons fait notre questionnement, où leurs élèves ont aimé cette nouvelle activité et ils ont précipité à prendre la parole et à participer tout en indiquant que cela casse la monotonie de l'élève. Comme nous l'avons évoqué dans la partie théorique de notre travail. La saynète familiarise le climat du travail en classe. En plus elle développe le savoir-faire et le savoir-être chez l'apprenant. C'est ce que nous avons constaté ce jour de la présentation de la saynète.

4. D : « quelles sont les compétences que la saynète peut développer ? » : les réponses de cette question indiquent que la saynète peut développer chez l'élève plusieurs compétences. Comme nous l'avons cité dans la partie théorique de notre travail de recherche, cette activité peut développer la communication orale chez l'élève. Aussi elle

lui permet d'apprendre un nouveau vocabulaire, renforcer son l'estime en soi à l'aide du travail collectif qu'il va réaliser et le plus important et d'apprendre comment s'exprimer par fluidité. Ce que nous avons abordé dans la première partie de notre travail a été confirmé par les réponses des enseignantes sur notre entretien.

En ce qui concerne la cinquième question : « Dans le nouveau programme du manuel de la deuxième génération, le premier projet s'intitule : « dire et jouer un compte » alors qu'au paravent c'était : « rédiger un compte qui sera lu aux camarades d'un autre collègue », d'après votre expérience, est-ce-que le faite de jouer un conte sous forme d'une saynète a développé l'expression orale chez vos élève ? » : Nous avons interrogé des enseignantes qui ont la chance de travailler avec l'ancien et le nouveau manuel de la deuxième année moyenne. Travers les réponses que nous avons obtenues sur cette question, il s'avère que le fait de jouer un conte sous forme d'une saynète à réellement développé certaines compétences chez les élèves. Surtout leur attitude expressive, nous remarquons que la majorité des enseignants ont aimé le changement qui a été fait par le ministère de l'éducation nationale en ce qui concerne le manuel de la deuxième année moyenne. Cette nouvelle version est motivante, sont objectif principale est d'amener l'élève à apprendre comment communiquer et créer des situations interactionnelles qui encouragent sa prise de parole.

D'après ce que nous avons entamé dans le premier chapitre de notre travail, les didacticiens et les pédagogues traduisent les nouvelles méthodes et processus sous forme de programmes et de manuels scolaires. Dans lesquels ils intègrent différentes activités qui facilitent l'apprentissage du FLE, parmi ces dernières « la saynète » marquée comme nouvelle activité dans le manuel de la deuxième génération.

## **6. Synthèse**

A prés avoir analysé notre entretien, nous déduisons que la saynète est un support pédagogique très important dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE, pour développer la production orale chez les débutants. Aussi cette activité permet l'élève de prendre la parole devant ces camarades par le jeu et dans un groupe cela rond l'élève plus confiant et plus alaise. Cette dernière est considérée comme un outil qui créé une bonne atmosphère pour l'apprentissage d'une langue étrangère.

## **4.2 Pour la classe de deuxième année langues étrangères**

### **4.2.1 L'observation de classe**

Nous avons assisté dans une classe de deuxième année langues étrangères pour pouvoir faire nos observations et apporter des éléments de réponses concrets par rapport à notre problématique. Nous avons assisté durant la séance de la présentation des pièces par les élèves. La classe était répartie en groupe, chaque groupe se compose de plus de deux personnages, qui traitent un sujet précis.

Le sujet traité par le premier groupe est : « les mauvais infligés aux étudiants par les enseignants ». Au début l'enseignante explique à ses élèves de quoi s'agit le sujet de la pièce que leurs camarades vont jouer. Durant la présentation, nous avons constaté que les téléspectateurs sont divisés en deux parties : une partie qui s'intéresse à la présentation, et une partie n'a pas donné une importance de ce que leurs camarades présentent ils étaient en train de parler, rigoler, ..., Avant de présenter les membres du groupe qui va présenter, posent des questions concernant leurs rôles. Après avoir expliqué le thème de la scène l'enseignante a donné des conseils au groupe qui va présenter comme par exemple : parlez doucement et à haute voix, essayez de vivre le rôle,..., Nous avons remarqué que les élèves quand ils veulent exprimer leurs besoin ils font le recours à notre langue maternelle : l'arabe algérien malgré que leur enseignante parle qu'on français. L'enseignante nous a dit qu'ils ont préparé leurs pièces avant de les présenter devant nous mais, ce que nous avons remarqué qu'il y a des éléments qui ont mal présenté la scène et ils n'ont pas bien appris leurs rôles.

La deuxième scène représente la suite de la pièce de Molière mais à l'algérienne c'est-à-dire adapter la pièce à notre contexte. Nous avons constaté que quelques élèves ont des problèmes de prononciation. Les membres de ce groupe ont présenté très rapidement ce qui pousse leurs enseignante de leur demandé de refaire la scène doucement et en vivant la scène. L'un des membres dit à l'enseignante « madame on n'a pas l'habitude de faire cela ». Les élèves qui ont présenté cette scène n'ont pas de problèmes de prononciation mais de débit, ils parlent rapidement.

La troisième pièce, est entre un malade et un psychologue. Durant la présentation de cette pièce, nous n'avons presque rien entendu à cause de leurs petites voix. L'enseignante leur a demandé d'élever leurs voix mais sans aucune réaction, les deux

élèves qui ont joué cette petite pièce sont trop timides et stressés parmi les indices du stress ils oublient le scénario de la scène et ils regardent au plafond.

La quatrième pièce est entre une fille, sa mère, son frère et son père. Cette dernière était la meilleure présentation car ils ont bien prononcé les mots et ils ont bien contrôlé leur débit. Aussi, ils jouent la scène en faisant des gestes, des mimes et des mimiques en regardant leur présentation nous sentons que c'est réel.

La cinquième pièce est entre un homme et sa femme qui est nerveuse. Ces deux personnages ont aussi bien joué la scène sans faute et sans aucun problème.

A la fin de la séance une fille a présenté un monologue dont elle nous a parlé de sa pièce. Elle n'a fait aucune faute. L'enseignante nous a dit qu'elle est de caractère préfère parler en français.

Lors de cette séance nous avons remarqué qu'il y a quelques élèves qui n'ont pas participé à la réalisation de la pièce de théâtre.

D'une manière générale, le niveau des élèves de cette classe est entre moyen et faible avec une minorité qui a un niveau élevé par rapport à leurs camarades. Malgré qu'ils représentent une classe de langue. Ils leur manque du vocabulaire, la conjugaison, ils doivent travailler en plus pour surmonter ces lacunes et surtout en prononciation.

#### **4.2.2 L'analyse de l'observation de la classe :**

D'après cette séance d'observation auprès des élèves de deuxième année langues étrangères, nous avons constaté qu'il existe des éléments qui s'intéressent à la langue française et beaucoup plus à la compétence d'expression orale. La majorité d'eux préfèrent les séances de l'oral selon leurs réponses sur notre questionnaire. L'enseignante encourage toujours ses élèves et elle essaye de les motiver avec son humour, elle a une relation amicale avec eux, cette relation permet les élèves de s'exprimer leurs sentiments en toute liberté.

Les activités que font les élèves sont multiples et variées d'après ce qu'ils ont répondu à notre questionnement. Cela nous montre que l'enseignante cherche à changer le climat de la classe à fin de motiver ses élèves pour leur pousser à travailler sérieusement.

L'enseignante donne toujours des consignes au groupe qui va présenter à fin de ne pas tomber dans les mêmes erreurs et pour habituer l'élève à respecter les conseils et même

leurs camarades. Les élèves essaient de parler correctement et rapidement pour nous montrer qu'ils sont capables de parler librement en cette langue alors que cela leur pousse à faire des erreurs en prononciation. Certains d'eux ont trop stressé par rapport à la réalisation. D'autres qui sont questionnés ont déclaré qu'ils ont aimé cette activité cela confirme ce que nous avons constaté lors de la séance d'observation où ils ont bien joué leurs rôles et sans aucun problème. De plus nous avons remarqué que quelques élèves n'ont pas apprécié cette dernière cela nous explique qu'ils représentent la minorité qui dit que le fait de jouer une pièce de théâtre en classe est une perte de temps pour eux.

Comme dans toute classe les niveaux des élèves se diffèrent de l'un à l'autre. Ce que nous pouvons dire, l'activité théâtrale libère l'apprenant de la routine dans sa classe. Aussi elle lui permet de s'habituer à parler devant un public et à dépasser ces lacunes en expression orale. D'après ce que nous avons entamé dans notre partie théorique : la pièce de théâtre pousse l'élève à découvrir ses difficultés à l'aide de son enseignant qui présente son guide tout au long de son apprentissage.

### 4.2.3 Le questionnaire :

En vue que notre enquête soit menée vers l'objectivité et la rigueur méthodologique, nous avons choisis de soutenir notre recherche avec un questionnement réfléchi autour de notre problématique citée antérieurement. Nous avons prévu des questions précises, claires et variées. La première partie de notre questionnaire commence de [1 à 4] ces questions servent à identifier la place de l'oral en milieu scolaire et extrascolaire chez les élèves algériens. Quant à la deuxième partie, commence de [5 à 10] : ces questions nous aident à obtenir l'opinion de chaque élève sur l'activité théâtrale. L'objectif de notre travail est de savoir à quel point l'activité théâtrale peut développer la capacité d'expression orale chez les élèves.

### 4.2.4 La manière de distribution de notre questionnaire :

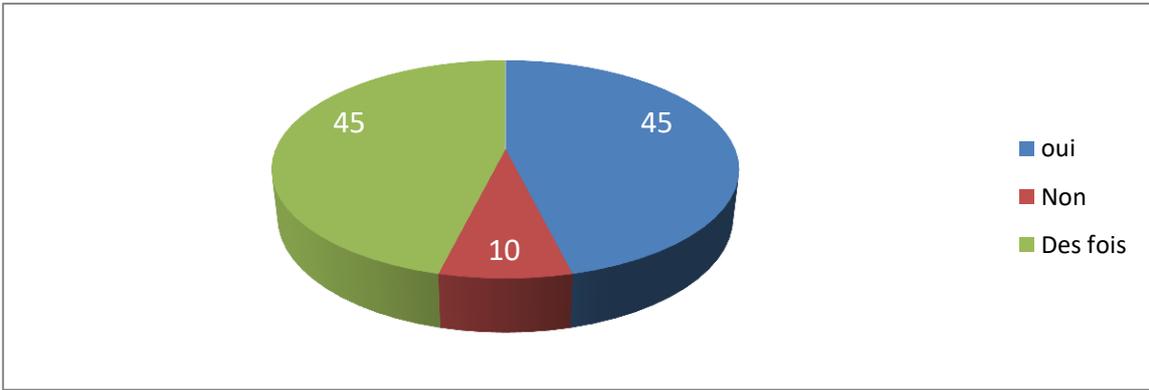
Durant notre enquête qui a été faite au mois de mars de l'année scolaire 2018/ 2019, nous étions face à des difficultés à cause des manifestations du peuple algérien contre le pouvoir. Les élèves et même leurs enseignants étaient en grève pour soutenir ces dernières. Ce qui fait que nous avons distribué la moitié de notre questionnaire avant les vacances et la deuxième moitié après les vacances dans la même classe. Nous avons distribué 29 exemplaires, à la fin nous avons obtenu 26 copies.

### 4.2.5 Les résultats obtenus par le questionnaire

**Est-ce que vous avez l'habitude de parler en français chez vous ?**

Est-ce que vous avez l'habitude de parler en français chez vous ?	Le nombre	Le pourcentage
Oui	12	44,5 %
Non	02	11 %
Dés fois	12	44 ,5 %

**Le tableau n° - 1 -**



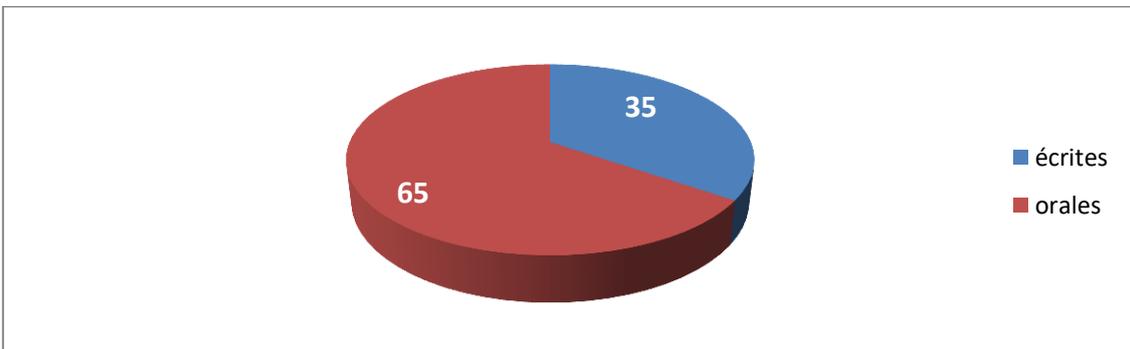
**Graphe N° - 1 -**

Le tableau N°01, montre que 44,5% est le pourcentage des élèves qui disent qu'ils parlent en français chez eux aussi 44,5% qui indiquent qu'ils parlent le français de temps en temps alors que 10% déclarent qu'ils ne parlent pas cette langue chez eux. Selon les résultats obtenus, nous remarquons que l'Algérie est un pays plurilingue et que nos élèves utilisent plusieurs langues dans leur vie quotidienne parmi les la langue française.

**Préférez- vous des activités orales ou écrites ?**

Les activités	Le nombre	Le pourcentage
Ecrites	09	35 %
orales	17	65 %

**Le tableau N° - 02 -**



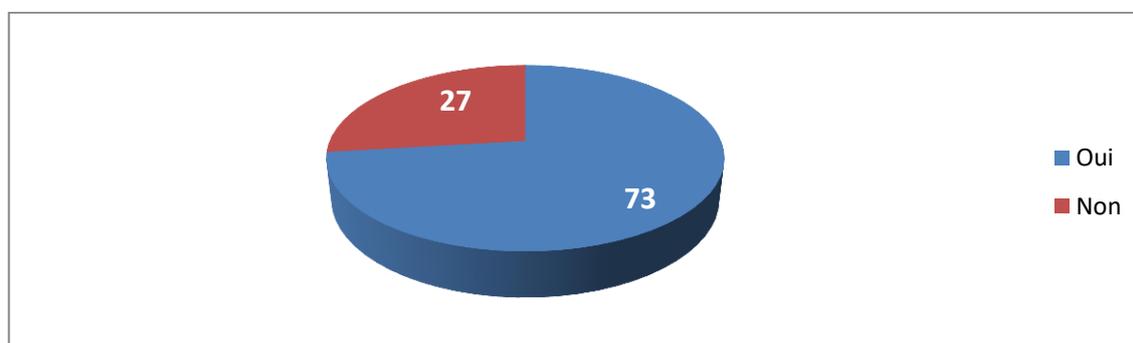
**Graphe N° - 02 -**

Ce tableau nous explique que 65% des élèves préfèrent les activités orales, alors que 35% préfèrent les activités écrites.

### Est-ce que vous faites des séances de l'oral en classe ?

Est-ce que vous faites des séances de l'oral en classe ?	Le nombre	Le pourcentage
Oui	19	73 %
Non	07	27%

**Tableau N° - 03 -**



**Graphe N° - 03 -**

Le troisième tableau nous montre que 73 % des apprenants déclarent qu'ils font des séances de l'oral en classe tandis que, 27 % d'eux disent qu'ils ne réalisent pas cette dernière.

### Quelles sont les activités orales que vous préférez ?

Quelles sont les activités orales que vous préférez ?	Le nombre	Le pourcentage
La lecture	8	30,76 %
La pièce de théâtre	6	23,07 %
Le poème	4	15,38 %
Le débat	2	7,69 %
Le dialogue	3	11,53 %
La chanson	6	23,07 %
La participation en classe	5	19,23 %

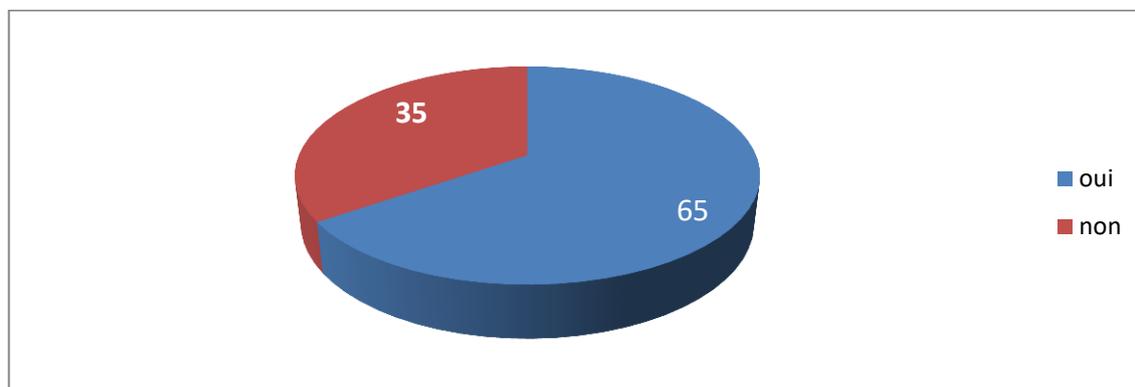
**Tableau N° - 4 -**

Ce tableau nous montre que les supports utilisés durant la séance de l'oral sont multiples et variés selon les réponses obtenues, les élèves préfèrent les activités qui changent le climat et cassent la routine dans la classe.

**Parmi les activités orales, on a la pièce théâtrale. Aimez-vous cette activité ? Pourquoi ?**

Parmi les activités orales, on a la pièce théâtrale. Aimez-vous cette activité ? Pourquoi ?	Le nombre	Le pourcentage
Oui	17	65%
Non	09	35 %

**Tableau N° - 5 –**



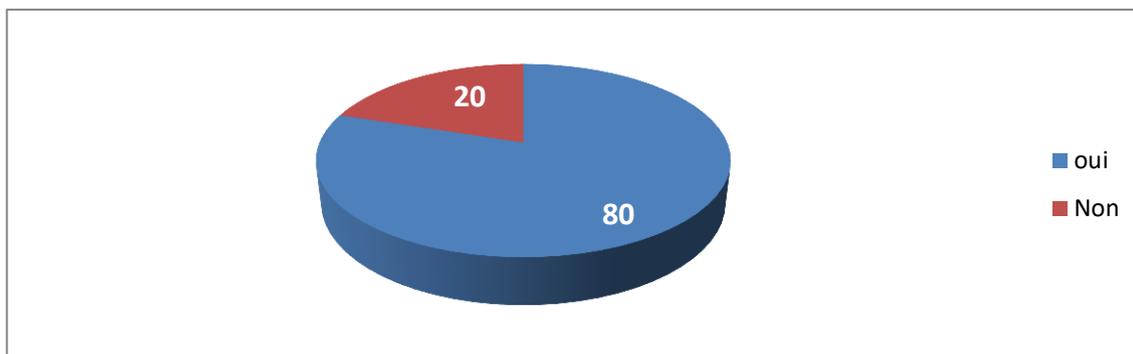
**Graphe N° - 05 -**

Le cinquième tableau nous explique que l'activité théâtrale est appréciée par les élèves dont 65% ont aimé la réalisation de la pièce de théâtre dans leur classe mais, 35 % n'ont pas aimé cette dernière et les causes se diffèrent de l'un à l'autre.

**Après la réalisation de vos pièces, pensez-vous que cela a amélioré votre compétence de l'expression orale ? Pourquoi?**

Après la réalisation de vos pièces, pensez-vous que cela a amélioré votre compétence de l'expression orale ? Pourquoi ?	Le nombre	Le pourcentage
Oui	20	80 %
Non	5	20 %

**Tableau N° - 06 –**



**Grphe N° - 06 –**

Ce tableau nous explique que 80 % des élèves ont bien bénéficié de la pièce de théâtre tandis que, 20 % qui représentent la minorité de la classe n'ont rien obtenu de cette dernières.

**Quelles sont les problèmes que vous rencontrez à l'oral ?**

Quelles sont les problèmes que vous rencontrez à l'oral ?	Le nombre	Le pourcentage
Prononciation	05	20 %
Conjugaison	12	48 %
Vous n'êtes pas habitué	10	40 %
Timidité	06	24 %
Manque de vocabulaire et de moyen linguistique	09	36 %
autres	02	08 %

**Tableau N° - 07 –**

Le septième tableau nous montre que les problèmes que rencontrent les élèves à l'oral sont multiples et ils se différent selon les niveaux des élèves.

**A votre avis, quelles sont les causes de ces problèmes ?**

A votre avis, quelles sont les causes de ces problèmes ?	Le nombre	Le pourcentage
Manque de confiance en soi	2	8,5 %
La négligence de la révision	6	26 %
Je n'aime pas le français	1	4,3 %
Je n'ai aucun problème	2	8,5 %
J'ai des difficultés à la conjugaison	5	22 %

Je n'ai pas l'habitude de parler en français	1	4,3 %
Je suis faible en prononciation	1	4,3 %
Manque de concentration	1	4,3 %
Manque de lecture	1	4,3 %
Manque de vocabulaire	3	13 %
Je n'ai pas une bonne base	4	17 %

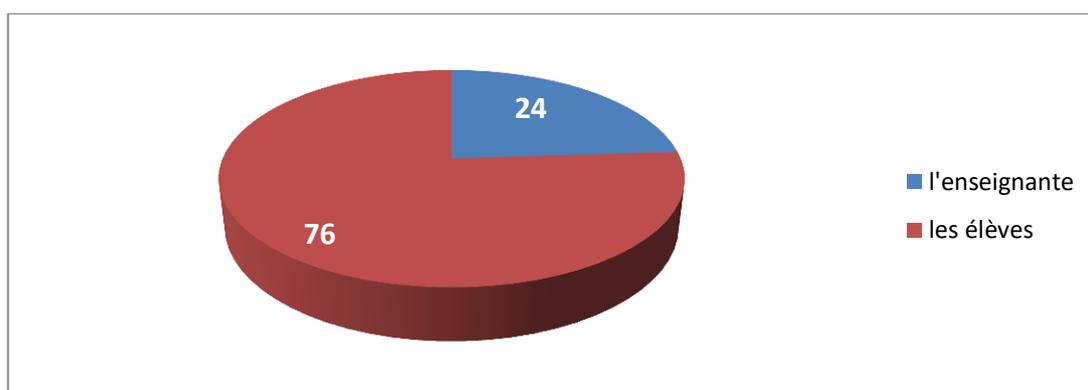
**Tableau N° - 08 –**

Ce tableau nous explique que les causes des problèmes rencontrés par les élèves à l'oral les plus connues chez eux, selon ce dernier ces lacunes se différencient de l'un à l'autre.

**Est-ce que vous préférez jouer des pièces proposées par : votre enseignante ou par vous-même ?**

Est-ce que vous préférez jouer des pièces proposées par : votre enseignante ou par vous-même ?	Le nombre	Le pourcentage
L'enseignante	6	24 %
Les élèves	19	76 %

**Tableau N° - 09 –**



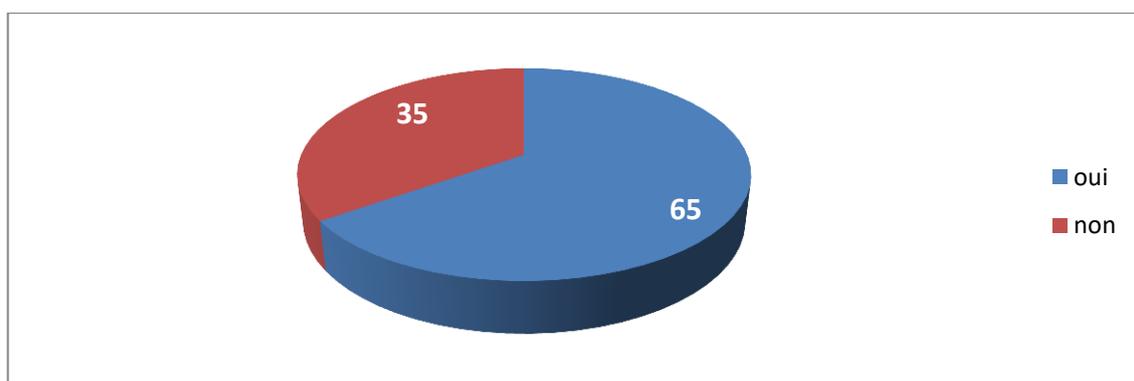
**Graphique N° - 09 –**

Ce tableau nous montre que 76 % qui représentent la majorité des élèves qui préfèrent jouer des pièces proposées par eux même, alors que 24 % préfèrent des pièces proposées par leur enseignante pour ne pas travailler en plus.

**Selon vous, serait-il intéressant d'adapter les pièces théâtrales à votre contexte avant la présentation ?**

Selon vous, serait-il intéressant d'adapter les pièces théâtrales à votre contexte avant la présentation ?	Le nombre	Le pourcentage
Oui	15	65
Non	8	35

**Tableau N° - 10 -**



**Graphique N° - 10 -**

Ce tableau nous explique que l'adaptation des pièces de théâtre selon le contexte algérien a été aimée par 65 %, alors que 35 % déclarent qu'ils n'ont pas préféré cette dernière.

#### **4.2.6 L'analyse du questionnaire :**

Grace à ce questionnaire nous avons constaté que la majorité des élèves parlent en français chez eux. Cela nous montre que la langue française est pratiquée dans le milieu extrascolaire par les élèves algériens même s'ils ne pouvaient pas construire des phrases correctes tout le temps, mais, d'autres ne parlent pas cette dernière qu'en leur classe et durant la séance de cette matière.

Aussi, nous avons remarqué que la majorité des apprenants aiment les activités orales vu que le code oral est plus facile que le code écrit. Le code écrit a ses règles grammaticales, orthographiques, la conjugaison, ..., etc. Au contraire à l'oral il ne fait que parler, d'un autre côté, une minorité se sentent à l'aise en activités écrites puisque l'apprenant peut modifier, ajouter des mots, reformuler ces phrases, ..., Cela lui aide à corriger ses fautes surtout celui qui est timide ou qui a des problèmes de prononciation, aussi celui qui n'arrive pas à gérer son stress.

A la faveur de ce questionnaire nous avons de même remarqué que les activités que préfèrent les élèves sont innombrables parmi lesquelles nous citons : la chanson, le jeu de rôle, la pièce de théâtre, le dialogue, le débat, déclamer un poème, ..., Cela veut dire que l'enseignant du FLE peut utiliser comme support pour enseigner une langue plusieurs activités qui se dissemblent l'une de l'autre. Le changement des outils pédagogiques favorise l'apprentissage et motive les élèves, cela pousse l'élève à aimer la langue.

La plus part des élèves ont aimé le fait de jouer une pièce de théâtre dans leur classe. Travailler en groupe reste dans leurs mémoires comme étant un bon souvenir car ce travail favorise les interactions entre les membres du même groupe et même avec l'enseignant et les téléspectateurs. Cela confirme ce que nous avons évoqué dans le premier chapitre qui représente le cadrage théorique de notre travail de recherche. Il y en ceux qui apprécient tout ce qui est acting car il crée une sorte d'ambiance et de joie. Tandis que une minorité n'ont pas aimé cette dernière parce que pour eux c'est une perte de temps et c'est dégoûtant, mais en réalité leurs lacunes en expression orale et la timidité leurs empêchent de se monter devant l'audience.

A cause de ce questionnement nous avons constaté que la réalisation de la pièce de théâtre a amélioré la compétence d'expression orale même avec un petit pourcentage chez la majorité des élèves, selon leurs réponses, ce travail a renforcé l'estime en soi chez eux. Aussi ils ont appris comment transmettre leurs idées d'une manière simple, facile et claire. De plus, à l'aide de cette activité ils ont pu rectifier plusieurs difficultés qu'ils rencontrent à l'oral. Le traitement de plusieurs sujets dans leurs pièces leurs encourage à acquérir un bagage linguistique assez riche et enrichir leur vocabulaire. Nous avons abordé dans la partie théorique l'activité théâtrale comme élément facilitateur de l'apprentissage d'une langue étrangère cette dernière permet l'apprenant à surmonter ces lacunes et développer certaines compétences qui lui servent à prendre la parole devant un public. Nous avons remarqué aussi que les éléments qui ont participé à cette activité, étaient très confiant et aise dans leurs présentations tout en indiquant que peu d'élèves étaient mal aise et un peu stressé car ils ne sont pas habitué. Quelques élèves n'ont pas participé à cette dernière à cause du manque de confiance en soi et ces difficultés.

Nous avons constaté que les lacunes des élèves sont multiples et elles se diffèrent de l'un à l'autre parmi les nous citons les plus apparus chez eux : la timidité, le manque de vocabulaire et de moyen linguistique, prononciation, conjugaison, le manque d'habitude,..., Nous avons remarqué que chaque apprenant a des difficultés propre à lui. D'après les élèves nous avons retenu que les causes de ces problèmes se réfèrent au

manque de confiance en soi, de révision de leurs leçons, concentration, et certains élèves n'aiment pas cette langue.

Les élèves ont perdu la boussole dès le premier palier du primaire à cause des programmes chargés et les cours qui ne sont pas à la portée de leurs capacités morales et intellectuelles. Cela pousse l'enseignant à faire ses cours sans toucher aux détails vu qu'il est obligé de respecter la répartition du programme imposé par le ministère de l'éducation nationale. Donc la charge est l'un des facteurs qui ennuient l'apprentissage d'une langue étrangère. De plus la surcharge gêne le déroulement des activités pédagogiques au sein de la classe, cela empêche l'enseignant à bien gérer sa classe et à rectifier tous les problèmes de ses élèves.

A l'aide de ce questionnaire nous avons pu découvrir que les élèves aiment travailler et créer une atmosphère où ils se sentent à l'aise, le fait d'imaginer une histoire, des personnages, le lieu, le temps montre que les apprenants ont la capacité de la créativité qui se cache derrière la timidité de l'élève. De plus, si l'élève cherche une histoire, et il la modifie selon ses besoins et ses objectifs c'est déjà un effort personnel pour montrer qu'il est compétent et même performant le jour de la présentation de sa petite pièce.

Adapter les pièces théâtrales selon notre contexte avant de les présenter serait très intéressant selon la majorité des élèves parce que cela facilite l'apprentissage d'une langue dite étrangère. La contextualisation sert à modifier l'histoire de la pièce selon notre culture, nos traditions, nos habitudes,..., Cette modification facilite la compréhension de l'histoire et même la production de sens chez l'élève car il faut comprendre avant de parler. Le jour de leurs présentations nous avons remarqué qu'ils avaient un groupe qui a imaginé la suite de Molière l'avare selon notre contexte et ils ont bien joué leurs rôles alors que le reste de la même classe ont préféré de jouer les pièces tel qu'elles sont dans le but d'apprendre et à s'ouvrir sur la culture d'autrui aussi d'enrichir leur vocabulaire.



# **Conclusion générale**

## Conclusion générale

Les recherches d'aujourd'hui du domaine de la didactique du FLE ont pour objectif l'amélioration de l'enseignement-apprentissage des langues étrangères à travers des changements au niveau des théories et des méthodes. Ce processus est considéré comme un instrument de base dans la société car le développement d'une société repose sur la réussite à l'école. Ce constat nous a amené à penser à l'état de l'expression orale en milieu scolaire car le bon déroulement de la scolarité assure l'intégration de l'enfant dans sa société. Il est très important d'intégrer les activités de communication orale dans les programmes pour garantir l'amélioration de la compétence de l'expression orale chez l'élève. C'est pour cela nous avons abordé l'activité théâtrale comme outil d'enseignement-apprentissage du FLE dans deux cycles différents.

Nous avons divisé notre travail en deux parties : la première partie est réservée à la partie théorique dans laquelle nous avons traité quelques notions de base et la saynète qui est intégrée récemment dans le manuel de la 2G comme nouvelle activité qui sert à développer l'expression orale chez les élèves de 2AM aussi, la pièce de théâtre comme un instrument facilitateur de l'apprentissage du FLE. En ce qui concerne la deuxième partie nous l'avons réservée à la partie pratique de notre travail où nous avons présenté le déroulement de notre enquête.

Il s'avère que l'activité théâtrale n'est pas seulement une variété dans les théories d'enseignement mais aussi une expérience qui enrichit non seulement le côté de la langue chez l'apprenant mais aussi le côté psychologique pour un jeune apprenant. Cette activité est suggérée dans le but d'améliorer plusieurs compétences chez l'élève : le savoir, le savoir-faire et le savoir être. Il est donc préférable d'intégrer d'autres activités dans le programme et surtout les activités ludiques puisque cela entre l'élève dans un monde d'imagination et de création. Aussi l'intégration de la nouvelle technologie dans le processus d'enseignement-apprentissage sera avantageux, nous citons à titre d'exemple : la vidéo, le CD, le data show, ... etc.

Après avoir analysé nos données, nous pouvons dire que les résultats obtenus par notre enquête nous permettent de confirmer nos hypothèses de départ.

# **Références bibliographiques**

## Références bibliographiques

### Ouvrages

- PIERRA. G, *Une esthétique théâtrale en langue étrangère*, (2001 : 20- 23).
- PIERRA. G, *Chemins de paroles d'une pratique théâtrale en français langue étrangère vers une esthétique de l'expression*, (1998 : 13- 55).

### Articles et revues

- BENAMAR. A, *Du programme au curriculum en sciences de la nature et de la vie dans les cahiers du CRASC n ° 16*. (2009 : 12). En ligne sur : <https://www.google.com/search?q=aicha+benamar+du+programme+au+curriculum&oq=aicha+benamar+du+programme+au+curricu&aqs=chrome.1.69i57j33.29570j0j4&client=ms-android-condor&sourceid=chrome-mobile&ie=UTF-8> consulté le 16 mai 2019.
- ELMISTARI. H, *L'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie : Une nouvelle méthodologie pour quelles pratiques de classe ?*, Synergies Algérie n°18 – (2013 : P 40), Université de Sidi Bel Abbès. En ligne sur : [https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://gerflint.fr/Base/Algerie18/article2\\_Habib\\_El\\_Mistari.pdf&ved=2ahUKEwipov7NvqLiAhUHToKHfhjAxQQFjAAegQIBRAB&usg=AOvVaw0l17fiJ6CQUqXt96BIz027](https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://gerflint.fr/Base/Algerie18/article2_Habib_El_Mistari.pdf&ved=2ahUKEwipov7NvqLiAhUHToKHfhjAxQQFjAAegQIBRAB&usg=AOvVaw0l17fiJ6CQUqXt96BIz027) consulté le 23 février 2019 à 13:53.
- ELSIR ELAMIN. H. M, *Théâtre et enseignement du français langue étrangère*, université d'Alger. (2008 : 178). En ligne sur : [https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://gerflint.fr/Base/Algerie2/elsirelaminhamid.pdf&ved=2ahUKEwi7tc6lv6LiAhUOCxoKHWsWDz0QFjABegQIARAB&usg=AOvVaw0kMq4cKbs\\_FZH3oMn\\_dNN1](https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://gerflint.fr/Base/Algerie2/elsirelaminhamid.pdf&ved=2ahUKEwi7tc6lv6LiAhUOCxoKHWsWDz0QFjABegQIARAB&usg=AOvVaw0kMq4cKbs_FZH3oMn_dNN1) consulté le 18 avril 2019 23:15.
- OUTALEB. A, *La place et le rôle de l'oral dans l'enseignement-apprentissage du FLE*, Synergies Algérie n° 9 – (2010 : 228- 231). En ligne sur : <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://gerflint.fr/Base/Algerie9/outaleb.pdf&ved=2ahUKEwiox9z3vgLiAhVOzBoKHfBkBTMQFjAAegQIBBAB&usg=AOvVaw2nIikYUz1-iRsYGgi3ESmQ> consulté le 02 mars 2019 à 14 :00.

## Thèse de doctorat

- MEHIEDDINE. A, *Dynamique interactionnelle et potentiel acquisitionnel des activités communicatives orales de la classe de français langue étrangère, Analyse comparative de deux types d'activités avec des apprenants algériens, Linguistique*, Université Abou-Bakr Belkaïd de Tlemcen, (2009 :26) En ligne sur : <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://tel.archives-ouvertes.fr/tel00412156/document&ved=2ahUKEwiHgaviwKLiAhUizYUKHQwPBzwQFjAAegQIBxAB&usg=AOvVaw0FwxPD12ytgBeeMRhTQ DE> Consulté le 12 mai 2019.

## Mémoires

- BOISSEAU. S, *apprendre autrement à l'école : le travail de groupe*, IUFM De BOURGOGNE, CONCOURS DE RECRUTEMENT: professeur des écoles, (2005/2006:9). En ligne sur : [https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www2.espe.u-bourgogne.fr/doc/memoire/mem2006/06\\_05STA00700.pdf&ved=2ahUKEwjypMq6wKLiAhXLyIUKHWMUDaEQFjAAegQIARAB&usg=AOvVaw2ea00B2qWL84O8qeIvhMm\\_](https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www2.espe.u-bourgogne.fr/doc/memoire/mem2006/06_05STA00700.pdf&ved=2ahUKEwjypMq6wKLiAhXLyIUKHWMUDaEQFjAAegQIARAB&usg=AOvVaw2ea00B2qWL84O8qeIvhMm_) . Consulté le 15 mai 2019.
- HAMANI. R, *L'enseignement de l'oral en FLE à travers le théâtre : cas de classe de 2ème année secondaire, mémoire de master*, (2014 / 2015 :10- 12). En ligne sur : <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=http://www.univ-bejaia.dz/dspace/handle/123456789/1692&ved=2ahUKEwjCu6CZwKLiAhXFz4UKHcn1DQIQFjABegQIAhAB&usg=AOvVaw1P0fOJLWE-Li3YJfkMeak4> .

## Dictionnaire

- CUQ. J. P, *Dictionnaire de la didactique de français langue étrangère et seconde*, 2003 : 49.

## Table des matières :

Introduction générale .....04.

<b>Chapitre 1 : l'oral en classe du FLE et le rôle de l'activité théâtrale comme outil facilitateur de l'expression orale chez les élèves.</b>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### I. L'oral au cycle moyen et au cycle secondaire

1. L'enseignement du FLE en Algérie .....08.
2. Définition de l'oral .....10.
3. L'enseignement de l'oral en classe du FLE .....11.
4. La compréhension de l'oral et la production orale .....13.
  - 4.1 la compréhension de l'orale .....14.
    - 4.1.1 Les étapes de la compréhension orale : .....14.
      - la pré-écoute .....14.
      - l'écoute .....14.
      - l'après écoute .....15.
    - 4.1.2 La séance de la compréhension de l'oral au cycle moyen .....15.
    - 4.1.3 La séance de la compréhension de l'orale au cycle secondaire .....15.
  - 4.2 La production orale .....15.
    - 4.2.1 La séance de la production orale au cycle moyen .....16.
    - 4.2.2 La séance de la production orale au cycle secondaire .....16.
5. Pourquoi enseigne-t-on l'oral ? .....16.

### II. La saynète au cycle moyen et la pièce de théâtre au cycle secondaire.

1. Le travail de groupe .....17.
2. Le jeu de rôle en classe du FLE .....18.
3. La saynète comme outil facilitateur de l'enseignement-apprentissage du FLE
  - 3.1 Définition..... 19.
  - 3.2 L'impact de la saynète sur l'apprenant .....19.
4. L'intégration de la saynète dans le manuel de la deuxième génération. ....20.
  - 4.1 C'est quoi un manuel ? .....20.
  - 4.2 La place de la saynète dans le nouveau manuel de la 2G .....20.
5. La pièce de théâtre, outil d'enseignement-apprentissage du FLE .....21.
  - 5.1 Définition du théâtre .....21.

5.2 L'activité théâtrale en classe du FLE et son impact sur l'apprenant .....	21.
5.3 L'objectif de l'intégration de l'activité théâtrale en classe du FLE .....	24.
5.3.1 Objectif personnels .....	24.
5.3.2 Objectif culturels .....	24.
5.3.3 Objectif linguistiques .....	24.
5.4 Les avantages de l'activité théâtrale en classe du FLE.....	24.
➤ La gestualité .....	24.
➤ Le plan linguistique .....	24.
➤ Le travail collectif.....	25.
➤ La motivation .....	25.
5.5 Les aptitudes que La pratique théâtrale peut développer .....	25.
➤ Une aptitude langagière .....	25.
➤ Une aptitude discursive.....	26.
➤ Une aptitude sociale .....	26.
➤ Une aptitude de la création et de l'invention. ....	26.
➤ Une aptitude à la lecture .....	26.
6. Synthèse .....	26.

## Chapitre II : étude analytique

Introduction .....	28.
1. l'observation comme phase préparatoire .....	28.
2. l'identification du corpus .....	29.
3. les éléments et les outils d'observations .....	30.
3.1 au cycle moyen .....	30.
➤ le terrain .....	30.
➤ le public .....	30.
➤ l'enregistrement audio-visuel .....	30.
➤ L'entretien .....	30.
3.2 Au cycle secondaire .....	31.
➤ Le terrain .....	31.
➤ Le public .....	31.
➤ L'enregistrement audio .....	31.
➤ Le questionnaire .....	31.
4. L'analyse de données obtenues .....	32.

4.1 Pour la classe de deuxième année moyenne .....	32.
4.1.1 L'observation de classe .....	32.
5. Synthèse .....	33.
5.1.1 Analyse de l'entretien .....	34.
6. Synthèse .....	36.
4.2 Pour la classe de deuxième année langues étrangères .....	37.
4.2.1 L'observation de classe .....	37.
4.2.2 Analyse de l'observation de la classe .....	38.
4.2.3 Le questionnaire.....	40.
4.2.4 la manière de passation de notre questionnaire .....	40.
4.2.5 Les résultats obtenus par le questionnaire.....	40.
4.2.6 L'analyse du questionnaire .....	46.
<b>Conclusion générale .....</b>	<b>50.</b>
<b>Références bibliographiques .....</b>	<b>51.</b>
<b>Table des matières .....</b>	<b>54.</b>
<b>Annexes .....</b>	<b>57.</b>

# **Annexes**

QUESTIONNAIRE :

Dans le cadre de notre travail de recherche de fin d'étude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ces questions :

1. Est-ce que vous avez l'habitude de parler en français chez vous ?

Oui  Non  Des fois

2. Préférez- vous des activités :

Orales  Ecrites

3. Est-ce que vous faites des séances de l'oral en classe ?

Oui  Non

4. Quelles sont les activités orales que vous préférez ?

.....  
.....  
.....

5. Parmi les activités orales, on a la pièce théâtrale. Aimez-vous cette activité ? pourquoi ?

Oui  Non

.....  
.....  
.....

6. Après la réalisation de vos pièces, pensez-vous que cela a amélioré votre compétence de l'expression orale ? pourquoi ?

Oui  Non

.....  
.....  
.....

7. Quelles sont les problèmes que vous rencontrez à l'oral ?

Prononciation

Timidité

Conjugaison

Manque de vocabulaire et de moyen

linguistique

Autres

Vous n'êtes pas habitués

8. A votre avis, quelles sont les causes de ces problèmes ?

.....  
.....  
.....

9. Est-ce que vous préférez jouer des pièces proposées par :

Votre enseignant (e)

Par vous-même

10. Selon vous, serait-il intéressant d'adapter les pièces théâtrales à votre contexte avant la présentation ?

.....  
.....  
.....

Annexe : 2

QUESTIONNAIRE :

Dans le cadre de notre travail de recherche de fin d'étude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ces questions :

1. Est-ce que vous avez l'habitude de parler en français chez vous ?

Oui  Non  Des fois

2. Préférez-vous des activités :

Orales  Ecrites

3. Est-ce que vous faites des séances de l'oral en classe ?

Oui  Non

4. Quelles sont les activités orales que vous préférez ?

*théâtral et lire les textes*

5. Parmi les activités orales, on a la pièce théâtrale. Aimez-vous cette activité ? pourquoi ?

Oui  Non

*parce que c'est facile à faire*

6. Après la réalisation de vos pièces, pensez-vous que cela a amélioré votre compétence de l'expression orale ? pourquoi ?

Oui  Non

7. Quelles sont les problèmes que vous rencontrez à l'oral ?

Prononciation  Timidité   
Conjugaison  Manque de vocabulaire et de moyen linguistique   
Vous n'êtes pas habitués  Autres

8. A votre avis, quelles sont les causes de ces problèmes ?

*Je pense que les causes de ces problèmes sont :  
le manque de répétition et du bagage  
lexical.*

9. Est-ce que vous préférez jouer des pièces proposées par :

Votre enseignant (e)

Par vous-même

10. Selon vous, serait-il intéressant d'adapter les pièces théâtrales à votre contexte avant la présentation ?

*Non, il serait pas intéressant.*

Annexe : 2

QUESTIONNAIRE :

Dans le cadre de notre travail de recherche de fin d'étude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ces questions :

1. Est-ce que vous avez l'habitude de parler en français chez vous ?

Oui  Non  Des fois

2. Préférez-vous des activités :

Orales  Ecrites

3. Est-ce que vous faites des séances de l'oral en classe ?

Oui  Non

4. Quelles sont les activités orales que vous préférez ?

*Blagues en français*  
*Raconter des histoires*

5. Parmi les activités orales, on a la pièce théâtrale. Aimez-vous cette activité ? pourquoi ?

Oui  Non

*Parce que j'aime tous ce qui est acting*

6. Après la réalisation de vos pièces, pensez-vous que cela a amélioré votre compétence de l'expression orale ? pourquoi ?

Oui  Non

*Parce que ça aide d'avoir confiance en nous et ça*  
*pratiquement améliorez notre compétence*

7. Quelles sont les problèmes que vous rencontrez à l'oral ?

Prononciation  Timidité   
Conjugaison  Manque de vocabulaire et de moyen linguistique   
Vous n'êtes pas habitués  Autres

8. A votre avis, quelles sont les causes de ces problèmes ?

Manque de confiance en soi  
↳ timidité

9. Est-ce que vous préférez jouer des pièces proposées par :

Votre enseignant (e)

Par vous-même

10. Selon vous, serait-il intéressant d'adapter les pièces théâtrales à votre contexte avant la présentation ?

Oui, il est intéressant d'adapter les pièces théâtrales à mon contexte avant la présentation.

QUESTIONNAIRE :

Dans le cadre de notre travail de recherche de fin d'étude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ces questions :

1. Est-ce que vous avez l'habitude de parler en français chez vous ?

Oui  Non  Des fois

2. Préférez-vous des activités :

Orales  Ecrites

3. Est-ce que vous faites des séances de l'oral en classe ?

Oui  Non

4. Quelles sont les activités orales que vous préférez ?

théâtral et lire les textes

5. Parmi les activités orales, on a la pièce théâtrale. Aimez-vous cette activité ? pourquoi ?

Oui  Non

parce que c'est facile à faire

6. Après la réalisation de vos pièces, pensez-vous que cela a amélioré votre compétence de l'expression orale ? pourquoi ?

Oui  Non

7. Quelles sont les problèmes que vous rencontrez à l'oral ?

Prononciation  Timidité   
Conjugaison  Manque de vocabulaire et de moyen linguistique   
Vous n'êtes pas habitués  Autres

8. A votre avis, quelles sont les causes de ces problèmes ?

*je ne lis pas des livres à la maison*

.....

.....

.....

9. Est-ce que vous préférez jouer des pièces proposées par :

Votre enseignant (e)

Par vous-même

10. Selon vous, serait-il intéressant d'adapter les pièces théâtrales à votre contexte avant la présentation ?

*Oui*

.....

.....

.....

ENTRETIEN.

1. Est-ce que le temps consacré à la séance de l'oral est suffisant ?
2. Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants à Loral ?
3. Quelles activités travaillez-vous avec vos élèves lors de la séance de l'oral ?
4. Prenant la saynète, et d'après vous :
  - \_ Cette activité est-elle un outil qui favorise l'apprentissage de FLE?
  - \_ Est-ce-que les élèves ont respecté vos conseils et les stratégies de la prise de parole ?
  - \_ Est -ce-que cela change le climat de la classe ?
  - \_ Quelle sont les compétences que l'activité théâtrale peut développer ?
5. Dans le nouveau programme du manuel de la deuxième génération, le premier projet s'intitule : « dire et jouer un compte » alors qu'au paravent c'était : » rédiger un compte qui sera lu aux camarades d'un autre collègue », d'après votre expérience, est-ce-que le faite de jouer un conte sous forme d'une saynète a développé l'expression orale chez vos élève ?

## ENTRETIEN 1

1. Est-ce que le temps consacré à la séance de l'oral est suffisant ?

E. Non, franchement c'est insuffisant parce que une heure (1h) par séquence c'est vraiment insuffisant, les élèves ne peuvent pas tous prendre la parole dans une seule séance ; c'est pour cela il faut consacrer d'autres séances, par exemple les séances de TD pour donner l'occasion à tous les élèves.

2. Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants à L'oral ?

E. Il y a la prononciation, problèmes du lexique et du vocabulaire, la conjugaison et aussi la grammaire, ils ne peuvent pas tout le temps donner des phrases simples et correctes.

3. Quelles activités travaillez-vous avec vos élèves lors de la séance de l'oral ?

E. On travaille beaucoup plus avec les jeux de rôle, des saynètes, et durant les séances du TD on utilise les jeux ludiques.

4. Prenant la saynète, et d'après vous :

A) Cette activité est-elle un outil qui favorise l'apprentissage de FLE?

E. Bien sûr, elle favorise l'apprentissage du FLE parce qu'ils peuvent s'exprimer librement.

B) est-ce-que les élèves ont respecté vos conseils et les stratégies de la prise de parole ?

E. Des fois, mais la majorité du temps ils ne respectent pas les conseils par exemple ils n'écoutent pas leurs camarades, .....Etc.

C) Est -ce-que cela change le climat de la classe ?

E. Oui, bien sûr durant la séance de l'oral et beaucoup plus lors des séances de la réalisation de la saynète les élèves deviennent plus motivés et plus actifs.... Etc.

D) Quelle sont les compétences que la saynète peut développer ?

E. Les compétences que la saynète peut développer c'est d'abord : compétences de l'oral ils peuvent s'exprimer librement, ils peuvent prendre la parole.

5. Dans le nouveau programme du manuel de la deuxième génération, le premier projet s'intitule : « dire et jouer un compte » alors qu'au paravent c'était : « rédiger un compte qui sera lu aux camarades d'un autre collège », d'après votre expérience, est-ce-que le fait de jouer un conte sous forme d'une saynète a développé l'expression orale chez vos élèves ?

E. Oui, bien sûr il y a une différence entre le premier projet du manuel de la première génération et le premier projet du manuel de la première génération, au passé c'était lire ça veut dire la lecture, ils développent seulement les stratégies de la lecture chez les apprenants mais, maintenant c'est jouer un compte, ça veut dire s'exprimer, utiliser les gestes, .....etc. donc il est mieux que le premier manuel.

## ENTRETIEN 2.

1. Est-ce que le temps consacré à la séance de l'oral est suffisant ?

E. Non, parce que une seule séance pour une seule séquence c'est très peu. Il y a trois séquences chaque séquence a une séance pour l'activité de l'oral.

2. Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants à Loral ?

E. La prononciation, La traduction de l'arabe au français, donc il donne des phrases fausses surtout pour la production écrite.

3. Quelles activités travaillez-vous avec vos élèves lors de la séance de l'oral ?

E. L'écoute avec des illustrations pour qu'ils puissent comprendre de quoi je parle puis je pose des questions et ils doivent répondre oralement.

4. Prenant la saynète, et d'après vous :

A) Cette activité est-elle un outil qui favorise l'apprentissage de FLE?

E. oui, parce que les élèves étaient très motivés, ils ont ramené des déguisements, des masques, il y a ceux qui ont appris par cœur leurs textes mais, il faut toujours les aider parce qu'ils restent toujours des élèves.

B) Est-ce-que les élèves ont respecté vos conseils et les stratégies de la prise de parole ?

E. oui, ils ont respecté mais, ils restent toujours des apprentis et il faut toujours les aider, les guider et tout ça.

C) Est-ce-que cela change le climat de la classe ?

E. oui, il y a eu plus d'ambiance, de bruit par rapport d'habitude surtout pour les élèves qui sont timides c'est une occasion pour eux de s'exprimer parce que des fois ils ont la réponse mais, ils ne peuvent pas s'exprimer, ici c'est une occasion surtout quand je les ai répartis en groupe chacun a appris son texte.

D) Quelles sont les compétences que l'activité théâtrale peut développer ?

E. ça améliore la prononciation, la prise de parole, ils s'expriment mieux, ils jouent plus librement leurs rôles contrairement, ils ont tout pris la parole, ce qui n'est pas le cas quand ils sont en cour ils y a qui lèvent le doigt, d'autre non.

5. Dans le nouveau programme du manuel de la deuxième génération, le premier projet s'intitule : « dire et jouer un conte » alors qu'au paravent c'était : « rédiger un conte qui sera lu aux camarades d'un autre collègue », d'après votre expérience, est-ce-que le fait de jouer un conte sous forme d'une saynète a développé l'expression orale chez vos élève ?

E. oui, c'est une bonne expérience déjà pour les élèves c'est une occasion pour déguiser, même j'ai constaté que ça les motive plus par rapport au premier, le premier c'est mort l'autre c'est le contraire il y a des imaginations, des costumes, des masques, j'ai trouvé qu'ils sont plus motivés.

### ENTRETIEN 3.

1. Est-ce que le temps consacré à la séance de l'oral est suffisant ?

E. concernant la production de l'oral, le temps est suffisant, néanmoins, l'enseignant ne s'approfondit pas dans la compréhension, il fait le résumé du compte qu'il réalise avec ses élèves sans toucher aux détails car pour parler il faut comprendre d'abord l'histoire.

2. Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants à Loral ?

E. Pour les difficultés les élèves ne sont pas au même niveau et la langue n'est pas facile à tout le monde, si l'élève ne connaît pas l'histoire, et il découvre le conte pour la première fois il ne peut pas parler facilement et s'exprimer sans difficultés surtout pour l'oral.

3. Quelles activités travaillez-vous avec vos élèves lors de la séance de l'oral ?

E. Pour réaliser une séance de l'oral il faut suivre plusieurs étapes comme l'observation, on va faire un arrêt sur l'image, ou voir une vidéo sans son, poser des questions de compréhension puis comprendre et choisir les bonnes réponses après formuler un sens à partir des réponses données à la fin former une courte histoire sous forme d'un résumé ou un dialogue c'est pour ça cela se fait à plusieurs étapes.

4. Prenant la saynète, et d'après vous :

A) Cette activité est-elle un outil qui favorise l'apprentissage de FLE?

E. pour moi, la saynète est un outil qui favorise l'apprentissage du FLE mais, il n'est pas le seul outil.

B) Est-ce-que les élèves ont respecté vos conseils et les stratégies de la prise de parole ?

E. évidemment pour réussir un cours il faut suivre des critères et des stratégies de la prise de parole lors de la production de parole.

C) Est-ce-que cela change le climat de la classe ?

E. oui, cela change totalement le climat de la classe ça devient un atelier de travail tous les élèves aiment travailler et participer, tout le monde précipite à prendre la parole même les moyens

D) Quelle sont les compétences que l'activité théâtrale peut développer ?

E. il y a plusieurs compétences que peut développer la saynète chez l'apprenant. Ici dans cette séance, l'apprenant formule son sens à partir du support, il s'exprime avec ses propres mots, il va comprendre et apprendre de nouveaux mots et à la fin il va apprendre des leçons de morale et développer les savoirs faire.

5. Dans le nouveau programme du manuel de la deuxième génération, le premier projet s'intitule : « dire et jouer un conte » alors qu'au paravent c'était : « rédiger un conte qui sera lu aux camarades d'un autre collège », d'après votre expérience, est-ce-que le fait de jouer un conte sous forme d'une saynète a développé l'expression orale chez vos élève ?

E. donc, pour l'ancien programme il était long, non motivant et même dégoûtant pour l'apprenant. En revanche, le premier projet du nouveau programme de la deuxième génération : « dire et jouer un conte » est motivant, l'élève s'intéresse à ces histoires surtout s'il les connaît déjà, il se précipite à apprendre et jouer un rôle dans le conte qu'il le sais déjà, ses événements est fait et le fait de jouer la saynète il s'exprime facilement avec le mime et le mimique et cela pour moi personnellement, développe l'expression orale chez les élèves même les moyens pour ne pas dire les faibles.

#### ENTRETIEN 4.

1. Est-ce que le temps consacré à la séance de l'oral est suffisant ?

E. pas assez mais on peut faire avec le niveau de première et de deuxième année.

2. Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants à Loral ?

E. première difficulté ils ne sont pas très confiant pour s'exprimer spontanément on doit toujours les pousser à s'exprimer mais, avec des questions on aura quelques réponses pas de tous les élèves mais de quelques un alors les autres on doit les parler en répétant les bonnes réponses des autres alors c'est comme ça qu'on doit motiver l'élève à s'exprimer, deuxième difficulté , problème au niveau de la langue, ils n'ont pas un bagage assez riche pour s'exprimer , quatrième difficulté, ils sont très enfermés sur soi-même et la cinquième difficulté, ils attendent toujours le bon élève qui s'exprime pour répéter ce qu'il dit

3. Quelles activités travaillez-vous avec vos élèves lors de la séance de l'oral ?

E. pour la séance de l'oral c'est très claire, on donne d'abord un support multi média ensuite, après le visionnement de ce support il y a des questions auxquelles on doit répondre, il y a la première écoute ensuite et des questions, la deuxième écoute et des questions, la troisième écoute et des questions ensuite, on procède après une série de question réponse à un petit résumé.

M. Madame vous venez de citer les phases et les étapes du cours la séance de l'oral mais, ce que je cherche c'est les activités comme par exemple : les jeux de rôle, la saynète, les jeux ludiques, ... etc.

E. ah d'accord, la compréhension de l'oral ou l'expression oral ?

M. pour les deux mais, surtout la production orale.

E. pour la compréhension de l'oral c'est selon les étapes que j'ai citées tout à l'heure, pour l'expression orale, là c'est autre chose, on prend toujours des illustrations qui sont généralement sur le manuel scolaire de l'élève et à partir de ces illustrations il y a des vides de phrases à compléter par l'apprenant en remarquant cette image, ils s'expriment, ensuite on fait répéter cette phrase par toute la classe on doit faire passer tout le monde ensuite on

passer à l'autre illustration dès qu'on termine les illustrations, bon les illustrations d'expression orale c'est tout le temps des dialogues c'est surtout des saynètes pour le niveau de la deuxième année, on leur demande d'apprendre par cœur une ou maximum deux phrases pour chacun et ils font un travail binôme en silence ensuite on les fait passer au tableau et chacun doit présenter cette petite saynète .

4. Prenant la saynète, et d'après vous :

A) Cette activité est-elle un outil qui favorise l'apprentissage de FLE?

E. oui, bien sûr et même les élèves d'après ce que j'ai vu ils étaient très motivés par cette activité, ça les aide vraiment à s'exprimer, un ils ont déjà le support, deux la phrase est déjà corrigée collectivement par la classe, ils passent au tableau et ils la présentent très facilement.

B) Est-ce-que les élèves ont respecté vos conseils et les stratégies de la prise de parole ?

E. écoutez franchement, il y en a qui sont très vigilants et ils les prennent dès qu'on les propose, mais, il y en a d'autres avec qui on doit faire beaucoup plus d'effort mais, on aboutit toujours à une bonne fin avec eux.

C) Est-ce-que cela change le climat de la classe ?

E. pour la saynète oui, elle a beaucoup plus facilité la tâche de l'expression orale, la saynète c'est vraiment un très bon procédé et ça a vraiment facilité la tâche.

D) Quelles sont les compétences que l'activité théâtrale peut développer ?

E. il y a plusieurs compétences, un et avant tout l'apprenant a une certaine confiance en soi parce que à force de passer l'un après l'autre les apprenants qui ont un niveau moins élevé que les autres acquièrent cette confiance en soi donc c'est la prise de confiance, deux c'est l'expression par fluidité parce que puisque la saynète se répète devant lui ils se répètent je les ai remarqué je suis en train de corriger ceux qui sont sur l'estrade et au même temps je remarque les autres qui sont en train de répéter avec leurs petites bouches qui sont en train de bouger et répéter ce que les autres disent c'est-à-dire ils acquièrent une certaine fluidité de l'oral

5. Dans le nouveau programme du manuel de la deuxième génération, le premier projet s'intitule : « dire et jouer un conte » alors qu'au paravent c'était : « rédiger un conte qui sera lu aux camarades d'un autre collège », d'après votre expérience, est-ce que le fait de jouer un conte sous forme d'une saynète a développé l'expression orale chez vos élèves ?

E. bien sûr, avant c'était juste la rédaction d'un conte mais, cette année avec le nouveau programme de la deuxième génération c'est dire et jouer ce conte par exemple et par expérience ils ont joué le conte de Blanche Neige et les sept nains alors il faut voir avec les sept nains comment ils chacun a incarné magnifiquement son rôle, Blanche Neige aussi, la sorcière avec son miroir c'était vraiment un régal, le théâtre vraiment les a motivé il les a poussé chaque jour ils répétaient ils se retrouvaient ailleurs des heures de l'école chez des amis et ils répétaient c'était vraiment un travail qui les a engagés ils ont eu un engagement ils l'ont pris au sérieux, la sérieux dans ce travail et ils l'ont vraiment fait à cœur, c'est-à-dire ils ont aimé ce travail beaucoup plus qu'avant on faisait juste la rédaction et la rédaction c'était juste des rédactions qu'ils ont copiés les uns sur les autres mais, en pratiquant l'effort et le travail personnel il est beaucoup plus développé et très clair.

M. même au paravent c'était juste lire le conte c'est-à-dire on peut dire que c'est des séances de lectures

E. même pour la fable ils vont jouer, pour la fable ce que s'envisage de faire, une fois je l'ai fait comme ça par expérience personnelle avec une classe et c'était magnifique pourquoi ? parce que imaginez la cigale avec un mp3 en train de danser et la fourmi en train de travailler et ils ont joué le rôle de la cigale et la fourmi et c'était vraiment magnifique .

## ENTRETIEN 5.

1. Est-ce que le temps consacré à la séance de l'oral est suffisant ?

E. je pense que une heure c'est suffisant pour que l'élève construise du sens à partir d'un doc audio-visuel et d'en tirer les caractéristiques. Tandis que la séance de la production orale, je pense que c'est insuffisant vu les difficultés d'expression chez la majorité d'apprenants.

2. Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants à Loral ?

E. bon, les difficultés sont multiples : au niveau de la phonétique, de la syntaxe et le choix de mots de l'expression, parfois l'apprenant a les idées dans sa tête mais, il ne peut pas réagir c'est-à-dire il a du mal à les formuler.

3. Quelles activités travaillez-vous avec vos élèves lors de la séance de l'oral ?

E. nous faisons des activités qui sont au service du projet et de la séquence par exemple : « dire et jouer un conte », ici, l'apprenant va se déguiser comme étant un personnage de l'histoire et il va jouer le rôle.

4. Prenant la saynète, et d'après vous :

A) Cette activité est-elle un outil qui favorise l'apprentissage de FLE?

E. oui, bien sûr parce que l'apprenant au fur et à mesure qu'il joue des rôles, il essaiera de renforcer ses rôles par des paroles.

B) Est-ce-que les élèves ont respecté vos conseils et les stratégies de la prise de parole ?

E. plus au moins. Parfois, parfois l'élève n'a pas confiance à parler en public devant ses pairs.

C) Est-ce-que cela change le climat de la classe ?

E. oui, bien sûr, cela casse un peu la monotonie et permet d'impliquer tous les élèves.

D) Quelle sont les compétences que l'activité théâtrale peut développer ?

E. la saynète peut améliorer la prononciation et la phonétique de l'apprenant, l'enseignant peut impliquer davantage tous les apprenants.

5. Dans le nouveau programme du manuel de la deuxième génération, le premier projet s'intitule : « dire et jouer un conte » alors qu'au paravent c'était : « rédiger un conte qui sera lu aux camarades d'un autre collège », d'après votre expérience, est-ce que le fait de jouer un conte sous forme d'une saynète a développé l'expression orale chez vos élèves ?

E. oui, parce que la saynète permet de dédramatiser la prise de parole, l'apprenant devient plus motivé et plus confiant en jouant de rôles, faisant des gestes, imitant les personnages d'un conte.